PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

Compte rendu intégral des interpellations et des questions orales

Integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen

Commission de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et de la politique foncière

Commissie voor de ruimtelijke ordening, de stedenbouw en het grondbeleid

RÉUNION DU

MERCREDI 19 MARS 2008

VERGADERING VAN

WOENSDAG 19 MAART 2008

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS 6

- de Mme Françoise Schepmans 6

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'évolution du projet de stade international de football à Bruxelles".

Discussion – Orateurs : **M. Yaron Pesztat, M. Mohamed Azzouzi, M. Charles Picqué,** ministre-président, **Mme Françoise Schepmans.** 8

- de M. Frédéric Erens 17

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

et à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,

concernant "le permis de bâtir pour 500 m. de voies ferrées nécessaires au désenclavement de l'aéroport Bruxelles-National et l'accessibilité au train".

INHOUD

INTERPELLATIES 6

- van mevrouw Françoise Schepmans 6

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de stand van zaken in verband met de plannen voor een internationaal voetbalstadion in Brussel".

Bespreking – Sprekers: **de heer Yaron Pesztat, de heer Mohamed Azzouzi, de heer Charles Picqué,** minister-president, **mevrouw Françoise Schepmans.** 8

- van de heer Frédéric Erens 17

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

en tot mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,

betreffende "de bouwvergunning voor 500 m spoor die nodig is om de luchthaven van Zaventem te ontsluiten en bereikbaar te maken per spoor".

Interpellation jointe de Mme Françoise Schepmans, 18

concernant "l'octroi des permis d'urbanisme en faveur du projet 'Diabolo' ".

Discussion conjointe – Orateurs : **M. Willem Draps, M. Charles Picqué,** ministre-président, **M. Frédéric Erens, Mme Françoise Schepmans.** 21

QUESTION ORALE 26

- de M. Willem Draps 26

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'absence de mise à jour de la carte de la situation existante de droit sur le site internet du PRAS".

INTERPELLATION 30

- de Mme Françoise Schepmans 30

à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,

concernant "l'avis négatif du SIAMU quant à l'implantation d'une usine de biocarburants au Port de Bruxelles"

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Françoise Schepmans, 18

betreffende "de uitreiking van de stedenbouwkundige vergunningen in het kader van het Diaboloproject".

Samengevoegde bespreking – Sprekers: **de heer Willem Draps, de heer Charles Picqué,** minister-president, **de heer Frédéric Erens, mevrouw Françoise Schepmans.** 21

MONDELINGE VRAAG 26

- van de heer Willem Draps 26

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "het gebrek aan bijwerking van de kaart van de van rechtswege bestaande toestand op de website van het GBP".

INTERPELLATIE 30

- van mevrouw Françoise Schepmans 30

tot mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,

betreffende "het negatieve advies van de DBDMH over de vestiging van een biobrandstoffenfabriek in de Haven van Brussel".

Discussion – Orateurs : **Mme Marie-Paule Quix, M. Yaron Pesztat, Mme Françoise Schepmans, M. Frédéric Erens, Mme Françoise Dupuis,** secrétaire d'Etat**, Mme Marie-Paule Quix.** 33

QUESTION ORALE 39

- de Mme Viviane Teitelbaum 40

à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,

et à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,

concernant "la protection des châssis en Région bruxelloise".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Marie-Paule Quix, de heer Yaron Pesztat, mevrouw Françoise Schepmans, de heer Frédéric Erens, mevrouw Françoise Dupuis,** staatssecretaris**, mevrouw Marie-Paule Quix.** 33

MONDELINGE VRAAG 39

- van mevrouw Viviane Teitelbaum 40

aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,

en aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,

betreffende "de bescherming van de ramen in het Brussels Gewest".

Présidence : Mme Els Ampe, vice-présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Els Ampe, eerste ondervoorzitter.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'évolution du projet de stade international de football à Bruxelles".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Permettez-moi de revenir sur l'évolution du projet de stade international ou national de football à Bruxelles dans la perspective du Mondial 2018. En effet, à l'occasion de votre présentation du Plan de développement international, vous avez présenté Schaerbeek-Formation comme le site sur lequel devait de préférence s'installer le futur stade national.

Depuis cette déclaration remontant à quelques mois, le dossier évolue peu. Certes, la Région, le fédéral et la Ville de Bruxelles se déclarent prêts à accueillir le Mondial 2018 et à mettre tout en oeuvre pour la réalisation de cette superbe manifestation. Dans la pratique, je souhaiterais que nous fassions le point sur l'avancement du dossier.

On connaît la polémique avec le FIF (Fonds des

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de stand van zaken in verband met de plannen voor een internationaal voetbalstadion in Brussel".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- Bij de voorstelling van het Internationaal ontwikkelingsplan gaf de minister-president de voorkeur aan Schaarbeek-Vorming voor de bouw van het nationale stadion.*

Het gewest, de federale overheid en de stad Brussel steunen de Belgische kandidatuur voor de organisatie van de Wereldbeker 2018 en willen al het mogelijke doen om het evenement naar hier te halen.

Het Fonds voor Spoorweginfrastructuur (FSI) deed in september een oproep naar partners voor een project met een voetbalstadion en een aantal handelszaken. Een tweede oproep omvatte ook een logistiek centrum. Het gewest beklemtoonde dat het de stedenbouwkundige vergunningen moest afgeven en dat er dus niets kon gebeuren zonder

infrastructures ferroviaires) qui, d'initiative, a lancé au mois de septembre un appel à candidatures pour s'adjoindre quelques partenaires dans le cadre d'un projet prévoyant sur le site le stade de football et des commerces. Un deuxième appel a été lancé par la suite en prévoyant également un centre de logistique. Cet appel se voulait davantage conforme aux projets lancés par la Région, mais celle-ci a bien insisté sur le fait qu'elle avait la maîtrise des permis d'urbanisme et que, à juste titre, rien ne se ferait sans son accord. Nous attendons de votre part des avancées considérables.

Vous avez annoncé un schéma directeur et nous aimerions en connaître également l'évolution.

Nous pointions également la difficulté de financer ce projet de stade national. Quelle serait l'implication, notamment financière, des pouvoirs publics ?

Vous avez rappelé à cette occasion que le privé devrait financer la construction du stade. Il semble y avoir peu de concertation et de collaboration concernant l'avancement de l'accueil de la Coupe du monde de football 2018.

On peut se demander si, sans agenda portant sur un site d'accueil de qualité, nous n'hypothéquons pas nos chances d'intégrer Bruxelles dans le dossier technique qui devrait être remis aux autorités de la FIFA pour le 31 décembre 2010. Par conséquent, comme je l'ai déjà souligné, nous pouvons craindre que la Région bruxelloise saborde ses chances d'accueillir le match d'ouverture du Mondial si la candidature de la Belgique et des Pays-Bas est retenue.

Mon interpellation coïncide avec l'actualité. Le Sporting d'Anderlecht s'était montré très intéressé par la construction d'un stade de football à Schaerbeek-Formation, mais aujourd'hui, il ne croit plus à cette option et se demande s'il ne devrait pas se tourner vers la Flandre pour pouvoir poursuivre ses activités sportives.

J'aimerais vous poser quelques questions afin que nous puissions voir où en est le dossier.

M. le ministre-président, vous aviez annoncé à l'automne qu'un schéma directeur relatif au

toestemming. Wij wachten op stappen van het gewest.

Hoever staat het richtschema dat u aangekondigd hebt?

In welke mate zullen de overheden betrokken zijn bij de financiering van het nationale stadion?

U zei dat de privésector het stadion moet betalen. Er lijkt weinig overleg en coördinatie te zijn in verband met de Wereldbeker 2018.

Het technisch dossier moet op 31 december 2010 aan de FIFA worden voorgelegd. Wij moeten alles in het werk stellen om ervoor te zorgen dat Brussel in dat dossier wordt opgenomen.

RSC Anderlecht had bijzonder veel belangstelling voor de bouw van een voetbalstadion in Schaarbeek-Vorming, maar vandaag gelooft de voetbalclub niet langer in die optie en kijkt ze zelfs in de richting van Vlaanderen om haar sportactiviteiten te kunnen voortzetten.

Wanneer zal het richtschema beschikbaar zijn?

Hoe ver staat het overleg met het Fonds voor Spoorweginfrastructuur, de federale regering en Brussel-Stad?

Naar verluidt zou er niet langer eensgezindheid zijn over de locatie van Schaarbeek-Vorming en zouden er namen van andere terreinen in Brussel de ronde doen. De Vlaamse regering zou de Heizel als alternatief voorstellen, waarbij het stadion op de plaats van het huidige stadion of op parking C zou komen. Hoe zit dat precies?

Hoever staat de mobiliteitsstudie over de toegankelijkheid van de Heizel?

développement de la zone de Schaerbeek-Formation serait commandé. Où en est l'évolution de ce schéma directeur ? Où en sont les échéances prévues pour la réalisation de l'étude ainsi que pour sa présentation officielle ?

Où en sont les contacts et les collaborations avec le FIF, avec le gouvernement fédéral et avec la Ville de Bruxelles quant au développement de cette zone de Schaerbeek-Formation et, partant, du projet de stade qui était à l'origine prévu sur ce site ?

Il me revient que Schaerbeek-Formation ne ferait plus l'unanimité, ou qu'il n'y aurait plus de consensus à son propos au sein des pouvoirs publics, et on parle à nouveau d'une implantation en d'autres lieux de la Région bruxelloise. Ainsi, on évoque à nouveau l'implantation éventuelle de ce stade national sur le site du Heysel, peut-être à la place du stade Roi Baudouin. Cette hypothèse, qui avait été rejetée quand vous avez marqué votre préférence pour Schaerbeek-Formation, revient à nouveau indirectement dans l'actualité. On parle également du parking C, situé en bordure du stade du Heysel. Il s'agit d'une idée du gouvernement flamand qui est présentée comme une alternative.

Avez-vous eu connaissance de ces informations ? S'il y a lieu, pourriez-vous les compléter ?

Quel est l'état d'avancement de l'étude de mobilité et d'accès au site du Heysel qui a été annoncée en son temps ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- Les questions de Mme Schepmans sont légitimes. J'imagine qu'elles vous permettront de faire le point sur le dossier.

J'y ajouterai une question qui a trait aux procédures de modification de la réglementation en vigueur, qui sont nécessaires pour permettre l'implantation d'un stade, à savoir les procédures de modification du Plan régional d'affectation du sol (PRAS) et/ou du Plan régional de

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).- De vragen van mevrouw Schepmans zijn gerechtvaardigd.*

Om het voetbalstadion te kunnen bouwen, moeten het gewestelijk bestemmingsplan (GBP) en/of het gewestelijk ontwikkelingsplan (GewOP) worden gewijzigd. Is er al vooruitgang op dit vlak geboekt? Is er al een oplossing voor de juridische struikelblokken waarop u hebt gewezen?

développement (PRD). Vous avez vous-même évoqué les obstacles juridiques qu'il fallait franchir. Pourriez-vous faire le point de la situation sur cet aspect également ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Azzouzi.

M. Mohamed Azzouzi.- Je rejoins les interrogations de Mme Schepmans. Il faut reconnaître que le comportement du FIF vis-à-vis de la Région de Bruxelles-Capitale a été pour le moins inopportun et désinvolte. Au nom du groupe socialiste, je ne puis qu'émettre des réserves sur cette attitude.

Il est clair que la Région de Bruxelles-Capitale a besoin d'un grand stade. Même s'il s'agit d'un projet mi-sportif, mi-commercial, on peut y voir un atout pour les années à venir. Les grandes capitales européennes se sont dotées d'infrastructures importantes, souvent à la pointe de la technologie. Bruxelles ne peut rester en-deçà.

C'est un projet très onéreux, que Bruxelles ne peut assumer seule. La question principale est donc de savoir qui va payer. Le fédéral a-t-il été contacté ? Et dans quelle proportion pourrait-il supporter financièrement le projet ?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Azzouzi heeft het woord.

De heer Mohamed Azzouzi *(in het Frans).- Ik ben het eens met de opmerkingen van mevrouw Schepmans. De houding van het FSI was ongepast.*

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft nood aan een groot stadion. Het mag niet achterblijven tegenover de andere Europese steden, die over grootschalige en hoogtechnologische infrastructuur beschikken.

Het gewest kan dit peperdure project niet alleen dragen. De hamvraag is dan ook wie het zal financieren. Is er contact opgenomen met de federale overheid?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je pense qu'il est légitime que les parlementaires m'interrogent sur l'état d'avancement du dossier, mais il y a quand même un certain délai raisonnable qui s'impose pour trancher une question de cette importance, tant en ce qui concerne le calendrier que l'aspect financier, ou encore les conditions posées par un éventuel partenariat privé. Il faut donc une certaine méthode pour aboutir dans ce dossier, et j'essaie d'y arriver le plus efficacement possible.

On a souligné, lors de la présentation du PDI, la nécessité d'études préalables au sujet de la faisabilité de l'implantation d'un équipement de cette importance, des conditions financières dans lesquelles ce projet peut être réalisé, ou encore du cadre dans lequel il pourrait être développé en

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Alvorens over dit belangrijke dossier een beslissing te nemen, moet de regering het eens worden over de timing, de financiële constructie en een eventuele samenwerking met de privé.*

Bij de presentatie van het IOP wees ik al op de noodzaak van een studie inzake de haalbaarheid van dit project, de financiële voorwaarden en een eventuele samenwerking met de federale overheid of met andere instanties.

De resultaten van de technische en stedenbouwkundige studies zijn bekend. Op basis daarvan gaat de voorkeur van het gewest uit naar het terrein van Schaarbeek-Vorming. In december 2007 heeft de regering het bestek van het richtschema goedgekeurd. Er is een openbare

partenariat avec l'Etat fédéral, etc.

Des études techniques et urbanistiques, déjà réalisées, ont permis de mesurer l'opportunité d'installer ce stade à tel ou tel endroit. Sur cette base, notre premier choix est le site de Schaerbeek-Formation. Le gouvernement a approuvé le cahier de charges du schéma directeur en décembre 2007. Un avis de marché a été lancé. Nous avons déjà reçu des candidatures, et nous attendons maintenant le résultat de leur examen. On ne peut pas raccourcir les délais beaucoup plus.

Il est prévu que le bureau d'études soit sélectionné au mois d'avril - entre-temps, notre administration aura déjà défriché le terrain. Ce bureau d'études disposera alors de onze mois pour élaborer le schéma directeur, en tenant compte de l'ensemble des enjeux pour le développement de la zone et des équipements que nous voulons installer dans le stade. Voilà pour le calendrier.

Entre-temps, le FIF a décidé de poursuivre son initiative. Cependant, quelles que soient les démarches qu'il entreprendra et les pressions qu'il exercera pour que son projet aboutisse, la Région garde la maîtrise du sol et n'approuvera pas un projet qui ne serait pas en concordance avec nos objectifs urbanistiques, pour satisfaire aux objectifs que le FIF s'est fixés quant à la défense de ses propres intérêts.

Il faudra par contre envisager une discussion avec le FIF et faire en sorte qu'il soit invité au comité d'accompagnement chargé du suivi de l'élaboration du schéma directeur. La composition du comité d'accompagnement est d'ailleurs inscrite dans le cahier des charges. Par ailleurs, le site est inscrit en ZIRAD au PRAS, ce qui signifie qu'il ne pourra pas accueillir une activité quelconque sans décision du gouvernement. Par conséquent, tous les verrous existent pour que l'on ne conçoive pas un morceau de ville en dépit des intérêts que la Région veut défendre.

Une charte de collaboration avec la Ville de Bruxelles a été approuvée par le gouvernement en novembre 2007. Celle-ci constitue une première en raison de la difficulté de coordonner les initiatives et les aspirations d'un monde institutionnel et politique aussi éclaté. Il est impératif que nous instituions des modes de collaboration avec les

aanbesteding uitgeschreven. Omdat de ingediende projecten momenteel nog worden onderzocht, kunnen de deadlines niet worden vervroegd. In de loop van april zal het adviesbureau worden aangeduid, dat elf maanden heeft om het richtschema op te stellen.

Ondertussen zet het FSI zijn initiatief voort. Het gewest blijft echter meester over de grond en zal geen project goedkeuren dat niet strookt met de stedenbouwkundige doelstellingen. We moeten wel praten met het FSI en het betrekken bij het begeleidingscomité dat het richtschema uitwerkt. De samenstelling van dit comité staat in het bestek. Volgens het GBP is de site overigens een GGBUA, bijgevolg kan er niets gebeuren zonder een beslissing van de regering.

In november 2007 keurde de regering een samenwerkingshandvest met de stad Brussel goed. Dit is een belangrijke stap in deze complexe institutionele en politieke situatie. Om tijdverlies te vermijden, moeten we samenwerken met de plaatselijke besturen.

Wat de verklaringen van Sporting Anderlecht betreft, hebben wij steeds gezegd dat wij een stadion op het grondgebied van het gewest willen. Vanmorgen nog heb ik de FIFA geschreven dat wij alles in het werk willen stellen om tegen 2016 over een stadion te beschikken, samen met de federale overheid en de stad Brussel. Sporting Anderlecht geeft ons echter veel minder tijd.

We moeten onze doelstelling duidelijk bepalen. Moet het stadion het hele land ten goede komen of stellen we een stadion ter beschikking van een privéclub? Misschien wilt u beide doelstellingen realiseren?

Het is nog altijd mogelijk om een nieuw stadion te realiseren en het WK voetbal van 2018 naar België te halen. Volgens de FIFA moet het stadion ten laatste in 2016 klaar zijn. Dat is makkelijk haalbaar. Het zal echter tijd vergen om het stadion te bouwen met inachtneming van de stedenbouwkundige procedures en met RSC Anderlecht te onderhandelen over de financiering. Het is uitgesloten dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de kosten volledig en onvoorwaardelijk zal dragen. Overigens is het ook niet helemaal onmogelijk dat RSC Anderlecht de

pouvoirs locaux, afin d'éviter les pertes de temps.

S'agissant des déclarations du Sporting d'Anderlecht, nous avons réitéré à de multiples reprises notre volonté de disposer d'un stade sur le territoire de la Région. J'ai encore adressé ce matin un courrier à la FIFA, indiquant que la Région était prête à tout mettre en oeuvre pour pouvoir disposer d'un stade en 2016, en collaboration avec l'Etat fédéral et la Ville de Bruxelles. Cependant, la planification du Sporting d'Anderlecht semble beaucoup plus resserrée que celle de la Coupe du monde.

Il est fondamental de déterminer avec précision notre objectif. S'agit-il effectivement de développer une infrastructure d'intérêt national ou de mettre à disposition un stade pour un club privé ? S'agit-il au contraire de maintenir ces deux options ?

Bien que les délais des parties concernées ne concordent pas, la mise à disposition d'un stade pour la Coupe du monde reste possible dans le délai escompté, voire avant le délai prévu par la FIFA en 2016. Il convient toutefois de déterminer un délai raisonnable pour la construction du stade dans le respect des procédures et, par ailleurs, de connaître les conditions du Sporting d'Anderlecht pour conclure un éventuel partenariat financier. Il est exclu qu'un pouvoir public finance une telle infrastructure qu'il mettrait sans autre condition à la disposition d'un club privé.

Il s'avère, du reste, que le maintien du Sporting au Parc Astrid n'est pas totalement exclu.

La réalisation d'un stade de football participe au renforcement de l'image internationale de Bruxelles. Deux options s'offrent à nous. Il s'agit soit d'associer un club privé à cette réalisation - une hypothèse peu envisageable - soit de développer un stade adapté aux normes internationales, tout en soutenant le Sporting d'Anderlecht, fleuron de notre réputation sportive à l'étranger. Nous pourrions de la sorte faire d'une pierre deux coups.

Concernant la zone du Heysel, la question de la mobilité sera bien sûr prise en considération pour quelque type de développement que ce soit. Nous établissons actuellement la liste des contraintes à

huidige locatie behoudt.

Een voetbalstadion draagt bij aan het internationale imago van Brussel. Ofwel betrekken we een privéclub bij de realisatie, wat me moeilijk haalbaar lijkt, ofwel zorgt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor een stadion dat aan de internationale normen voldoet, ter ondersteuning van RSC Anderlecht.

Wat er ook met de Heizel gebeurt, er wordt alleszins rekening gehouden met de mobiliteit. We werken nog aan een lijst met algemene vereisten inzake de ontwikkeling van de Heizel die aan de basis zal liggen van een aantal studies. Er zijn nog geen gegevens bekend over partnerschappen met privébedrijven of de samenwerking met het Vlaams Gewest. De mobiliteitskeuzes zullen afhankelijk zijn van de infrastructuur die op de Heizel komt.

Het lijkt mij inderdaad de beste methode om eerst na te gaan wat de verplichte voorwaarden zijn. Wij proberen voorts een positief samenwerkingsklimaat te creëren met de federale overheid, het Vlaams Gewest, Brussel-Stad en eventuele privépartners.

Het is niet uitgesloten dat wij om bepaalde redenen (te hoge kostprijs, te scherpe termijnen) alsnog voor de Heizel kiezen. Wij geven de voorkeur aan Schaarbeek-Vorming, maar wij zijn niet bereid om het project tegen om het even welke prijs te verwezenlijken.

Als het Fonds voor Spoorweginfrastructuur zich als een privéprojectontwikkelaar gedraagt en het ons moeilijk maakt om het project in goede omstandigheden uit te voeren, moeten wij over een alternatief beschikken. Daarom bestuderen wij meerdere locaties tegelijk, evenwel met voorrang voor Schaarbeek-Vorming en zonder nu al de toekomst van het Heizelstadion op het spel te zetten.

Wij respecteren het tijdschema dat wij onszelf hebben opgelegd en ik kan u niet elke week nieuwe elementen voorleggen. Ik heb vandaag, via Alain Courtois, bevestigd dat Brussel vastbesloten is om tegen 2016 een stadion ter beschikking te stellen in samenwerking met de federale overheid.

De andere steden hebben min of meer hetzelfde

considérer pour le développement global du site, afin de coordonner les différentes études à lancer. Je tiens à préciser que les données relatives aux partenariats avec le privé et à la coopération avec la Région flamande ne sont pas encore connues.

Les questions de mobilité devront, bien entendu, être étudiées eu égard aux infrastructures à implanter sur le site, y compris les aspects intra-flamands. Il serait prématuré d'étudier cet aspect sans tenir compte de l'ensemble du projet, de ses incidences et contraintes ainsi que des projets menés en parallèle en Région bruxelloise. Par ailleurs, la Région sera bientôt dotée de son plan de mobilité IRIS 2 et des simulations de trafic pourront être lancées afin d'évaluer l'impact des différents scénarios de développement du Heysel.

En résumé, la méthode choisie me semble être la plus sage. On dégage d'abord plusieurs conclusions par rapport à des contraintes incontournables. On essaie de créer un climat de coopération avec le fédéral - bien qu'on n'ait pas beaucoup de nouvelles de sa part - , avec la Région flamande, avec la Ville de Bruxelles, et éventuellement avec un partenaire privé.

Il existe des alternatives à Schaerbeek-Formation. Il n'est pas exclu, pour diverses raisons (délai difficile à respecter, coût trop élevé), que l'on en revienne au Heysel. Toutefois, nous avons préféré examiner d'abord la perspective de Schaerbeek-Formation. Mais, je le répète et je le maintiens, je m'opposerai à ce que cela se fasse à n'importe quel prix. Le stade est une option importante pour la vocation internationale de Bruxelles, mais pas à n'importe quel coût collectif.

S'il apparaît que le FIF adopte une position comparable à celle d'un promoteur privé et nous met en difficulté pour réaliser ce projet dans de bonnes conditions, nous devrons en tirer les conclusions. C'est pour cette raison que nous devons explorer plusieurs pistes à la fois, en donnant la priorité à Schaerbeek-Formation, mais sans hypothéquer dès maintenant l'avenir du stade du Heysel. Il existe encore d'autres projets de stade, comme celui du parking C, qui fait partie de la problématique du Heysel, mais aussi d'autres dans la sphère privée.

Nous respectons les délais que nous nous sommes

standpunt ingenomen. Zij verklaren dat zij klaar zullen zijn, onder bepaalde voorwaarden. De kandidaturen worden door de landen en niet door de steden verdedigd. Als België zich officieel kandidaat stelt voor de organisatie van de wereldbeker, moeten wij alles in het werk stellen om tegen 2016 over een stadion te beschikken. Als België zich engageert, zullen er oplossingen voor bepaalde problemen worden gevonden. Er moet ook duidelijkheid komen over de termijnen.

Volgens een interpellatie van mevrouw Schepmans moest er in 2009 of 2010 een bouwvergunning afgegeven worden. Mijn antwoord was dat we dan de organisatie van de wereldbeker moesten afblazen. Nadien bleek dat een intentieverklaring volstond. Nu horen we dat het stadion klaar moet zijn in 2016.

Laat ons elke dubbelzinnigheid vermijden. Ons voorstel om tegen 2016 klaar te zijn, is realistisch en geeft ons tijd om de impact van de verschillende locaties op de stad na te gaan. Het stadion moet passen in de globale visie van de stad, met een minimum aan technische en financiële investeringen en zonder dat hele stadsdelen op het vlak van stedenbouw en mobiliteit uitsluitend in functie van het stadion georganiseerd zouden zijn.

fixés et je ne pourrai pas vous apporter chaque semaine des éléments nouveaux. Je peux cependant vous confirmer qu'en termes mesurés et prudents, j'ai confirmé aujourd'hui, par l'intermédiaire d'Alain Courtois, la détermination de la Région à mettre à disposition un stade pour 2016, ceci dans le cadre d'une coopération avec l'Etat fédéral. En effet, nous n'avons pas encore entendu l'Etat fédéral à ce sujet.

D'ailleurs, les autres villes ont adopté plus ou moins la même position en se déclarant prêtes sous réserve de certaines conditions. Les candidatures doivent être défendues par les pays et non par les villes. Nous devons intégrer l'idée que nous devons tout mettre en oeuvre , si la Belgique se porte officiellement candidate à l'organisation de la Coupe du monde, pour mettre à disposition un stade en 2016. Si la Belgique est déterminée, des solutions à certains problèmes se dégageront. Il convient aussi de lever toute ambiguïté quant aux délais.

Je vous rappelle qu'une interpellation m'a été adressée de manière mielleuse - parce qu'elle avait quelque chose de perfide -, par Mme Schepmans si je ne m'abuse, qui n'est pourtant pas coutumière du fait. Selon cette interpellation, un permis de bâtir devait être délivré en 2009 ou en 2010. Ma réponse avait été qu'en pareil cas, nous n'avions plus qu'à renoncer à l'organisation de la coupe du monde. Ensuite, il a été précisé qu'une simple lettre d'intention suffirait. Aujourd'hui, on nous dit que le stade devra être prêt en 2016.

Je souhaiterais donc que nous levions toute ambiguïté. Si cela continue, il sera demandé au gouvernement qu'un stade soit prêt pour l'automne prochain... Notre proposition de disposer d'un stade pour 2016 est réaliste et nous mettrons tout en oeuvre pour la concrétiser. Nous aurons ainsi le temps de mesurer les impacts sur la ville des différentes localisations possibles. Je ne souhaite pas que des pans entiers de notre ville soient instrumentalisés et exclusivement conçus en fonction d'un futur stade. Ce n'est pas ainsi que je conçois la ville.

Un stade doit s'intégrer dans une vision globale de la cité. Et, pour y arriver, un minimum d'investigation technique et financière est nécessaire, ce à quoi nous nous attelons. Nous

devons tout faire pour accueillir ce stade, mais pas au détriment d'une logique et d'une cohérence de l'urbanisme et de la mobilité à Bruxelles.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Je partage vos préoccupations de cohérence, tant sur le programme que sur les aspects financiers.

Je suis un peu vexée de ce que, dans le cadre de l'interpellation à laquelle vous venez de faire allusion, vous m'ayez confondue avec Mme Dufourny.

Des rumeurs ont couru sur ce dossier, lequel revêt la plus haute importance. Il est du devoir des députés d'interroger le gouvernement sur la question. Ma dernière interpellation sur ce dossier date de janvier ou de février. Le retour éventuel sur le plateau du Heysel ou les intentions de la Région flamande concernant le parking C méritaient au moins une mise au point de votre part.

Comme vous l'avez dit, collaboration et coopération doivent être les maîtres mots dans ce dossier. Je ne voudrais pas que le stade de football ne puisse pas être érigé sur le site de Schaerbeek-Formation du fait du FIF. Ce serait caricaturer le dossier. J'entends que cet organisme sera associé au comité d'accompagnement pour la mise en place du schéma directeur, et telle est, selon moi, la meilleure manière de procéder. Toutefois, d'autres intervenants et groupes doivent participer à ce projet. Je ne voudrais pas qu'un développement sur le site de Schaerbeek-Formation soit empêché par la seule attitude du FIF.

Qu'en est-il de la création d'un futur stade sur le site du Heysel ? Attendez-vous la fin de l'élaboration du schéma directeur pour prendre une décision ? Des éléments extérieurs pourraient-ils modifier la position des gouvernements régional et fédéral quant à la situation de ce futur stade ? Ce dossier comprend beaucoup de contraintes. Il convient de travailler de manière positive. Nous plaidons unanimement pour la réalisation du stade. Néanmoins, ce dossier nous préoccupe et nous tentons d'en visualiser l'avenir, qu'il s'agisse du site

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- De interpellatie waarnaar u verwijst, was van mevrouw Dufourny.*

Er zijn heel wat geruchten over deze belangrijke kwestie en dus is het onze taak om de regering te ondervragen. De aankondiging van een eventuele terugkeer naar de Heizel en de Vlaamse plannen met parking C verdienen de nodige aandacht.

Samenwerking is essentieel. Het zou verkeerd zijn als de houding van het FSI de bouw van het stadion op Schaarbeek-Vorming zou verhinderen. Dit orgaan betrekken bij het begeleidingscomité dat het richtschema opstelt, is de beste oplossing. Er moeten echter ook andere groepen deelnemen aan het project.

Komt er een voetbalstadion op de Heizel? Wacht u op de voltooiing van het richtplan om een beslissing te nemen? Kunnen externe factoren de stellingname van de gewestregeringen en de federale regering over de ligging van het nieuwe stadion beïnvloeden? We pleiten unaniem voor een nieuw voetbalstadion, waar dan ook.

de Schaerbeek-Formation ou du stade du Heysel.

Mme la présidente.- La parole est à M.Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Etes-vous opposée au développement du stade sur le site du Heysel ?

Mme Françoise Schepmans.- Non. Je me contente de vous poser des questions pertinentes.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Le statut du FIF varie selon qu'il intervienne en qualité de propriétaire ou de développeur-opérateur. Le choix d'une option est déterminant. Il ne faudrait pas que celui-ci entraîne de facto la disparition du stade du Heysel. On ne peut dès lors engager de processus ni prendre de décision qui anticiperaient irréversiblement la disparition du stade. Je ne tiens pas à porter cette responsabilité, bien que celle-ci soit collective. Il ne serait pas acceptable ni recevable que la Ville de Bruxelles cautionne un projet ayant comme corollaire la suppression immédiate du stade. Nous serions dès lors tributaires des pressions exercées par le secteur privé ou par le FIF.

Il convient de nous concentrer sur la réalisation d'un stade sur le site de Schaerbeek-Formation et d'évaluer par ailleurs toutes les hypothèses prévoyant le maintien du stade au Heysel. Nous pourrons lever celles-ci lorsque nous aurons acquis la certitude de pouvoir développer un stade sur un autre site. Il convient donc de travailler sur divers scénarios tout en rappelant la préférence du gouvernement pour le choix relatif à Schaerbeek-Formation.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Je souhaiterais obtenir des précisions. Quand vous parlez du plateau ou du site du Heysel, est-ce que cela concerne également le parking C, qui est en bordure du site ? Est-ce que le fait de garder plusieurs fers au feu pourrait retarder la réalisation des projets que vous avez annoncés sur le site du Heysel, à savoir le centre de congrès, la galerie commerçante et la grande salle de spectacles culturels et musicaux ? Si on ajoute ce fameux

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Bent u tegen de bouw van een stadion op de Heizel?*

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- Neen.*

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- De rol van het FSI is afhankelijk van het feit of het optreedt als eigenaar of als ontwikkelaar. Er moeten belangrijke keuzes worden gemaakt. Ik vind dat Brussel-Stad niet zomaar een project mag steunen waardoor het stadion op de Heizel moet verdwijnen. We mogen niet toegeven aan de druk van de privésector of van het FSI.*

Ik wil een stadion op het terrein van Schaarbeek-Vorming bouwen en alle mogelijkheden onderzoeken om te vermijden dat het Koning Boudewijnstadion verdwijnt.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- U hebt het over de Heizel. Maakt parking C die zich aan de rand bevindt, daar deel van uit? Doordat u op verschillende paarden wedt, zullen de aangekondigde projecten op de Heizel (het congrescentrum, de winkelgalerie en de grote concertzaal) wellicht vertraging oplopen. Als daar nog een voetbalstadion bijkomt, zijn de toegankelijkheids- en mobiliteitsproblemen niet te overzien.*

stade, comment va-t-on agencer ces différentes infrastructures ? En outre, la question de l'accès et de la mobilité se pose encore.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Comment voulez-vous que je vous réponde ? Je n'ai pas les éléments pour faire de la politique-fiction ! Que voulez-vous savoir ?

Si le FIF nous demandait un prix trop élevé, si l'Etat décidait de ne pas investir dans la création du stade, si le terrain nous était laissé dans un état de pollution très coûteux, si les conditions n'étaient pas remplies pour faire le stade à Schaerbeek-Formation à des conditions qui nous semblent convenables, dès lors, il faudrait faire le stade ailleurs ou le maintenir autre part au Heysel. C'est ce qui m'amène à dire qu'il faut essayer d'intégrer la double hypothèse où le stade est maintenu sur le plateau du Heysel et celle où il n'y est pas maintenu. Nous y travaillons actuellement. Si le stade est maintenu, il commence effectivement à y avoir un problème à la fois de place pour y mettre toutes les activités et de mobilité plus adaptée. C'est ce que nous étudions.

Il faut se fixer un délai pour trancher définitivement. Celui-ci est fonction de la finalisation du schéma directeur de Schaerbeek-Formation, dont je vous ai donné les échéances. Il faut également tenir compte du fait que, dans l'intermède qui nous sépare de la finalisation du schéma directeur de Schaerbeek-Formation, nous aurons deux réponses, l'une relative aux conditions fixées par le FIF, et l'autre, qui y est partiellement liée, au montant et à la forme de l'apport du fédéral à la construction du stade.

Comme vous le voyez, il n'y a actuellement pas péril en la demeure. Nous sommes dans une phase où plusieurs hypothèses sont étudiées simultanément. A un moment donné, quels que soient les éléments dont nous disposerons, il faudra trancher, mais nous n'en sommes pas encore là.

La question du Sporting d'Anderlecht est différente. Ce club a peut-être des échéances très différentes. Ne confondons pas tout. Nous sommes ici pour construire un stade et pas pour régler les problèmes du Sporting d'Anderlecht, même si je suis très favorable à la recherche d'une solution

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Wat moet ik antwoorden? Ik kan niet in de toekomst kijken!*

Als het FSI een te hoge prijs vraagt voor de site van Schaarbeek-Vorming, als de federale overheid niet in het stadion wil investeren of als de bodemverontreiniging te ernstig blijkt, moet er aan een alternatief worden gedacht. U hebt gelijk wanneer u zegt dat een nieuw stadion op de Heizel te kampen zou hebben met plaatsgebrek en mobiliteitsproblemen. We zijn dit aan het onderzoeken.

Het gewest moet een duidelijke deadline vooropstellen waarop het de knoop zal doorhakken. In de periode waarin het richtschema vorm krijgt, zal het FSI zijn voorwaarden kenbaar maken en zal de federale overheid meer duidelijkheid geven over haar eventuele financiële bijdrage. Wanneer het richtschema voltooid is, kan er waarschijnlijk een beslissing worden genomen.

Voor RSC Anderlecht ligt de timing anders. Ook al wens ik een oplossing voor de problemen van de club, ik wil er nu niet dieper op ingaan.

Als het gewest te horen krijgt dat de federale overheid geen financiële steun biedt, zal het zijn economisch, sociaal en stedenbouwkundig beleid niet in gevaar brengen om deze faraonische ambitie te kunnen waarmaken.

pour ce club. Je ne sais pas quelle sera cette solution.

N'ayez aucune crainte, je suis conscient du fait qu'il faut étudier plusieurs hypothèses en même temps, mais qu'il y a un terme au-delà duquel il faudra définitivement trancher et qui coïncide avec la finalisation du schéma directeur de Schaerbeek-Formation.

Si, avant cette échéance, nous apprenons que le fédéral ne nous octroie pas d'aide pour faire un stade, nous ne mettrons pas fin à la politique économique, à la politique sociale et à la politique urbanistique de la Région bruxelloise pour satisfaire à l'ambition pharaonique d'avoir un grand stade international, alors que l'Etat belge ne prendrait pas ses responsabilités pour qu'il en soit ainsi.

Mais nous n'en sommes pas là, attendons donc.

Mme Françoise Schepmans.- Je suppose qu'entre la Région et l'état fédéral, on se parle.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je parle avec tout le monde.

- L'incident est clos.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- Ik veronderstel dat u contact hebt met de federale overheid.*

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Ik heb contact met iedereen.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATION DE M. FRÉDÉRIC ERENS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À MME FRANÇOISE DUPUIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE

INTERPELLATIE VAN DE HEER FRÉDÉRIC ERENS

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-RING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIM-TELIJKE ORDENING, MONU-MENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVES-TING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWER-KING,

EN TOT MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK

DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

concernant "le permis de bâtir pour 500 m. de voies ferrées nécessaires au désenclavement de l'aéroport Bruxelles-National et l'accessibilité au train".

INTERPELLATION JOINTE DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS,

concernant "l'octroi des permis d'urbanisme en faveur du projet 'Diabolo' ".

Mme la présidente.- Le ministre-président Charles Picqué répondra aux interpellations.

La parole est à M. Erens.

M. Frédéric Erens *(en néerlandais).- Le projet Diabolo des pouvoirs publics flamands a pour but d'achever la liaison ferroviaire avec l'aéroport de Zaventem. Il permettra une desserte directe de l'aéroport, de sorte que les voyageurs venant d'Anvers n'aient plus à transiter par Bruxelles.*

Ce projet nécessite la pose d'une ligne ferroviaire sur la berme centrale de la E19. Les travaux ont déjà commencé. Pour achever la liaison, il faut aussi placer un kilomètre et demi de voies sur le territoire de la Région bruxelloise, dont un kilomètre sur le réseau ferroviaire existant. Les permis ne posent aucun problème pour cette partie. Par contre, selon le ministre-président flamand, un problème se pose pour les cinq cents mètres restants.

L'absence de permis va retarder le projet Diabolo. Selon "De Standaard" du 10 mars, le blocage de la Région bruxelloise est lié à l'attitude de la Région flamande au sein du groupe de travail Octopus. L'attitude récalcitrante de la Région bruxelloise serait à imputer au fait que les 500 millions d'euros que le gouvernement avait exigés ne viennent pas. La Région bruxelloise ferait sciemment du sabotage.

Le gouvernement bruxellois affirme que la Région bruxelloise est le moteur économique du pays,

GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,

betreffende "de bouwvergunning voor 500 m spoor die nodig is om de luchthaven van Zaventem te ontsluiten en bereikbaar te maken per spoor".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS,

betreffende "de uitreiking van de stedenbouwkundige vergunningen in het kader van het Diaboloproject".

Mevrouw de voorzitter.- Minister-president Charles Picqué zal de interpellaties beantwoorden.

De heer Erens heeft het woord.

De heer Frédéric Erens.- Het zogenaamde Diaboloproject van de Vlaamse overheid is bedoeld om de spoorwegverbinding met de luchthaven van Zaventem te voltooien. De werken, die in samenwerking met de privésector plaatsvinden, zijn reeds van start gegaan. Door de ontsluiting zou de luchthaven rechtstreeks per spoor kunnen worden bediend, waardoor treinreizigers die van Antwerpen naar de luchthaven gaan, niet langer in Brussel moeten overstappen.

Voor het Diaboloproject wordt onder meer een spoorlijn aangelegd op de middenberm van de E19. De werkzaamheden zijn reeds begonnen. Om de verbinding te voltooien, moet er ook anderhalve kilometer spoorlijn op het grondgebied van het Brussel Gewest worden aangelegd.

Daar knelt echter het schoentje. Het grootste gedeelte, met een lengte van 1 kilometer, loopt over het huidige spoorwegnetwerk. Voor dat deel is er dus geen probleem met vergunningen. Voor de overige 500 meter is er echter wel een probleem. Daarvoor werd namelijk geen vergunning afgeleverd. Kris Peeters, de Vlaamse minister-president, bevestigde op 10 maart dat er een probleem was met die vergunning.

In De Standaard van 10 maart staat trouwens de

mais ce n'est pas la première fois que des dossiers d'une importance cruciale pour le développement économique de Bruxelles sont sabotés. Je vous renvoie par exemple à la saga de DHL.

Un des objectifs du projet Diabolo est aussi d'augmenter le fret qui transite via l'aéroport de fret aérien Cargo. Il aura donc aussi des avantages pour notre Région en termes d'emploi.

Cela ne présage rien de bon que "De Standaard", un journal de qualité, insinue en première page que la Région de Bruxelles-Capitale est à l'origine d'un "blocage".

Une autre raison du retard résiderait dans les projets de construction de la Région de Bruxelles-Capitale sur le site de Schaerbeek-Formation ou dans le fait que le Port de Bruxelles voudrait aussi disposer de ce terrain en vue de son extension.

Y a-t-il effectivement un retard dans la délivrance du permis et à quoi est-il dû ? La ligne ferroviaire prévue a-t-elle un impact négatif sur les projets envisagés pour le site de Schaerbeek-Formation ? Ces terrains sont-ils d'un intérêt stratégique pour l'extension du Port de Bruxelles ?

Infrabel a entre-temps annoncé que le permis serait délivré mi-2008. Le confirmez-vous ?

A l'origine, les travaux devaient être prêts en 2011 et la ligne complètement opérationnelle en décembre 2012. Selon le ministre-président flamand, ce calendrier ne serait plus garanti. Le gouvernement bruxellois a-t-il déjà eu des contacts avec Kris Peeters depuis le 10 mars ? Si oui, qu'en ressort-il ?

Quelle est la vision du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, ou quelle est votre vision en tant que ministre-président, concernant le projet Diabolo ?

kop "Brussel blokkeert spoorontsluiting Zaventem" op de voorpagina. Het spreekt voor zich dat het uitblijven van de vergunning ertoe zal leiden dat het Diaboloproject ernstige vertraging oploopt. Volgens De Standaard heeft de blokkering van het Brussels Gewest te maken met de instelling van het Vlaams Gewest in de Octopuswerkgroep. Blijkbaar is de weigerachtige houding van het Brussels Gewest te wijten aan het feit dat de 500 miljoen euro die de regering had geëist, er niet komt.

Volgens het artikel van De Standaard saboteert het Brussels Gewest de zaken doelbewust. U zult allicht zeggen dat dat kwaadsprekerij is. Ik wil de Brusselse regering ook best het voordeel van de twijfel geven, want ik kan moeilijk geloven dat ze zo'n laaghartige streek zou durven uithalen.

De Brusselse regering noemt het Brussels Gewest maar al te vaak de economische motor van het land, maar het is niet de eerste keer dat men dossiers saboteert die van cruciaal belang zijn voor de Brusselse economische ontwikkeling. Ik verwijs bijvoorbeeld naar de DHL-saga van enkele jaren geleden. U bent dat liedje misschien al beu, maar u zult er nog lang aan worden herinnerd.

Een van de doelen van het Diabolo-project is ook de verhoging van de vracht die via de vrachtluchthaven Cargo passeert. Dat zal meer jobs creëren op een boogscheut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het Diabolo-project heeft dus ook voordelen voor onze economie.

Het is een teken aan de wand dat De Standaard, die in Vlaanderen doorgaat voor een kwaliteitskrant, op zijn hoofdpagina in dikke letters insinueert dat het om een "blokkage" gaat door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Ze hebben daarin misschien ongelijk, maar voor de opiniemakers van de Standaard heeft de kwestie dus wel een negatieve connotatie.

Een andere reden van de vertraging zou, volgens het artikel, kunnen liggen in de bouwplannen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de site van Schaarbeek-Vorming of in het feit dat ook de Brusselse Haven over dat terrein zou willen beschikken om zich te kunnen uitbreiden.

Is er inderdaad vertraging bij het afleveren van de

Mme la présidente.- La parole est à Mme Schepmans pour son interpellation jointe.

Mme Françoise Schepmans.- Après avoir entendu le premier intervenant, je souhaiterais dire que parler de désenclavement ou de blocage de la part de certains membres de cette assemblée prête à sourire. Bruxelles a toujours eu cette volonté de coopérer et collaborer, quelles que soient les autorités en place. Dans le cas du Diabolo, il est intéressant que la Région bruxelloise coopère avec la Région flamande et ce, pour les Flamands, les Bruxellois et les habitants de la périphérie.

Il me revient en effet que le projet de liaison ferroviaire Diabolo, censé faciliter l'accès à l'aéroport international de Zaventem, ferait l'objet d'un blocage administratif. Il existerait un tronçon de 500 mètres sur la ligne Schaerbeek-Malines, situé en Région bruxelloise, qui ne bénéficierait toujours pas de l'octroi de permis d'urbanisme et, partant, qui pourrait générer un retard dans la réalisation des travaux.

Dans une récente déclaration, le ministre-président de la Région flamande, Kris Peeters, s'est inquiété

vergunning en waaraan is die dan te wijten? Heeft de geplande spoorlijn een negatieve impact op de plannen met de site van Schaarbeek-Vorming? Zijn deze gronden van strategisch belang voor de uitbreiding van de Haven van Brussel?

De spoorwegbeheerder Infrabel meldt ondertussen dat de vergunning midden 2008 afgeleverd zou worden. Kunt u dat bevestigen?

Oorspronkelijk zouden de werken klaar zijn in 2011 en moest de lijn volledig operationeel zijn in december 2012. Volgens de Vlaamse minister-president Kris Peeters kan deze timing echter niet meer gegarandeerd worden. Heeft de Brusselse regering hierover reeds contact gehad met de heer Peeters, na zijn uitspraken van 10 maart op de radiozenders? Zo ja, met welk resultaat?

Mijnheer de minister-president, wat is de visie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, of wat is uw visie als minister-president van die regering, op het Diabolo-project?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- Het is lachwekkend dat sommige parlementsleden spreken over een blokkering. Brussel is altijd bereid samen te werken met alle overheden. In het geval van het Diabolo-project werkt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest samen met het Vlaams Gewest, in het voordeel van Vlamingen, Brusselaars en de bewoners van de rand.*

De blokkering van het Diabolo-project, dat de luchthaven van Zaventem toegankelijker moet maken, is administratief van aard. Voor een stuk van 500 m, in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is er nog geen stedenbouwkundige vergunning.

De Vlaamse minister-president, Kris Peeters, verklaarde onlangs dat hij zich zorgen maakte. Er was een akkoord dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de vergunningen zou afgeven voor het eind van de zomer, maar onverwachte meningsverschillen zouden het dossier vertragen.

Bestaat er inderdaad een akkoord en wanneer

de la situation au motif qu'il y aurait eu un accord, au mois de février dernier, sur l'octroi desdits permis par la Région bruxelloise et ce, avant la fin de l'été. Or, cet objectif semblerait être compromis en raison de divergences inopinées sur le dossier.

A cet égard, je souhaiterais prendre connaissance des éléments suivants. Existait-il un accord visant à l'octroi des permis d'urbanisme par la Région et ce, avant la fin du prochain été ? Quand a-t-il été précisément conclu ? Quelles sont les raisons objectives du retard évoqué par le ministre-président Kris Peeters ?

Si nous pouvons dialoguer avec nos partenaires de la Région flamande en leur disant que nous avons aussi des problèmes de mobilité et qu'il serait intéressant qu'ils en tiennent compte, tant mieux ! Quelle est l'échéance prévue pour la résolution de ces problèmes administratifs ?

werd het afgesloten? Wat zijn de objectieve redenen voor de vertragingen? Kunnen we onze Vlaamse partners niet overtuigen om ook rekening te houden met de mobiliteitsproblemen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest? Wanneer zullen de administratieve problemen opgelost zijn?

Discussion conjointe

Mme la présidente.- La parole est à M. Draps.

M. Willem Draps.- Personne ici ne remettra en cause l'utilité, tant pour le réseau RER et la desserte de l'aéroport de Bruxelles-National, que pour l'amélioration de la circulation des trains à grande vitesse vers les Pays-Bas, de cette quatrième branche du Diabolo. Celle-ci permettrait un accès direct, depuis le site de Schaerbeek-Formation et depuis la jonction Nord-Midi, vers la ligne de chemin de fer actuellement en construction vers Malines sur la berme centrale de l'autoroute E19, qui relie Bruxelles à Anvers. Cette courte liaison serait située dans une zone peu urbanisée de notre Région et déjà principalement à destination ferroviaire au PRAS. Personne n'en niera l'utilité.

Il y avait, dès l'origine, un débat quant à savoir si cette quatrième branche du Diabolo - qui permet le retour vers Bruxelles des trains desservant l'aéroport, mais a d'autres fonctions également - nécessitait une mise en révision du PRAS. La question n'était pas formellement tranchée lorsque le PRAS a été établi, puisque dans les prescriptions littérales de ce dernier, il est fait un

Samengevoegde bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Draps heeft het woord.

De heer Willem Draps *(in het Frans).- De vierde Diabolo-tak is nuttig voor het GEN, de bediening van de luchthaven en de HST-verbinding met Nederland. Van de Noord-Zuidverbinding is aldus rechtstreeks toegang tot de nieuwe spoorweg naar Mechelen op de middenberm van de E19 mogelijk. Deze verbinding loopt door een dunbevolkte zone die in het GBP al grotendeels voor het spoorverkeer bestemd is.*

Er werd gediscussieerd over de vraag of de aftakking van Diabolo die over het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal lopen een aanpassing van het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) vereist. Het huidige GBP is namelijk nogal vaag over spoorwegverbindingen. Ik heb staatssecretaris Dupuis ook ondervraagd over dit onderwerp. Uiteindelijk heeft de regering beslist om het GBP gedeeltelijk aan te passen, teneinde juridische problemen te vermijden.

Ik sluit me overigens aan bij mevrouw Schepmans.

moment allusion aux différents raccordements destinés à desservir le site de Schaerbeek-Formation. J'avais déjà eu à débattre de cette question avec Mme Dupuis. Finalement, dans un but de sécurité juridique, il a été décidé, pour délivrer ce permis d'urbanisme, de passer par une modification très partielle du PRAS.

Je rejoins donc tout à fait les questions posées notamment par Mme Schepmans. Ce dossier est bien connu, et son état, au niveau du projet et des contraintes juridiques liées au PRAS, est celui que nous connaissons depuis plusieurs années déjà.

Je constate que les mesures adéquates pour mettre le PRAS en révision pour ce seul objet semblent n'avoir pas été, jusqu'à présent, traduites dans les faits. Ce serait pourtant nécessaire depuis pas mal de temps déjà. Qu'est-ce qui fait qu'aujourd'hui, apparemment, il y a problème pour délivrer ce permis ?

Blijkbaar heeft de regering nog niet de nodige maatregelen genomen om het GBP aan te passen. Waarom blijven de vergunningen uit?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

M. Charles Picqué, ministre-président.- J'ai été très étonné de cet article dans "De Standaard". Cela m'a confirmé dans l'idée qu'on est très rapide à dégainer contre la Région de Bruxelles-Capitale en essayant de démontrer son inefficacité à agir, alors que les éléments objectifs du dossier démontrent le contraire. J'en suis assez surpris, d'autant plus que, lorsque paraît ce genre de nouvelles, le moins que l'on puisse faire serait de nous consulter pour savoir quel est l'état du dossier.

Soit, passons, car nous sommes habitués à ce genre de pratiques. Depuis la parution de ces articles, le ministre-président flamand - que j'ai rencontré dans le cadre du lancement de la campagne menée par le fédéral pour la promotion de la Belgique - et moi-même, avons réagi ensemble à ce que l'on ne peut qualifier que de rumeur. Nous avons tous deux rappelé notre désir d'aller de l'avant. Le même jour, Infrabel, qui est le demandeur du certificat d'urbanisme, a réagi également et a précisé avoir des relations tout à fait constructives avec la Région de Bruxelles-Capitale, même si, au début du processus, un certain nombre de questions ont été posées par la

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Ik was niet opgetogen over het artikel van De Standaard. Sommigen doen er alles aan om aan te tonen dat de Brusselse regering inefficiënt werkt, hoewel uit het dossier het tegendeel blijkt. De redactie had ons op zijn minst mogen contacteren over de stand van zaken.*

De Vlaamse minister-president Kris Peeters en ikzelf hebben de lasterlijke geruchten tegengesproken en bevestigd dat we samen werk willen maken van de zaak. Ook Infrabel, dat de stedenbouwkundige vergunning heeft aangevraagd, bevestigde dat de relaties met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitstekend zijn, al moesten er in het begin een aantal zaken worden opgehelderd. Het artikel van De Standaard slaat nergens op.

(verder in het Nederlands)

Integendeel!

De regering bevestigt in tweede lezing, die normaal voor donderdag is gepland, van start te gaan met de aanpassing van het bestemmingsplan,

Région au demandeur du certificat.

J'ignore donc quelle est l'origine de la rumeur, mais, en tout cas, il n'y a pas de blocage dans ce dossier.

(poursuivant en néerlandais)

Bien au contraire, le gouvernement est en passe ce jeudi de confirmer en seconde lecture sa décision de lancer la modification du PRAS pour permettre la délivrance du certificat d'urbanisme relatif à la réalisation du Diabolo sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il s'agit d'une décision dans un dossier complexe, qui nécessite une particulière attention ainsi que de nombreuses vérifications préalables, notamment quant au respect strict des procédures dérogatoires prévues par le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (COBAT).

(poursuivant en français)

Il s'agit d'un processus complexe, qui prendra du temps, d'autant plus qu'il implique la consultation de certaines instances. Nous avons ainsi dû demander l'avis de la Commission régionale de développement et de l'IBGE avant de procéder à la deuxième lecture.

Il existe peut-être une coïncidence entre la sortie de l'article dans "De Standaard" et le fait que nous ayons annoncé que ce projet passerait au gouvernement.

Dès que le gouvernement aura approuvé le lancement de la procédure de modification du PRAS, le fonctionnaire délégué pourra délivrer rapidement le certificat d'urbanisme en dérogation au PRAS, et Infrabel pourra introduire une demande de permis, conformément aux conditions de ce certificat d'urbanisme.

Il est raisonnable de penser que le permis d'urbanisme pourra être délivré par l'administration cette année encore, si la SNCB fait également diligence pour introduire la demande de permis.

Cette rumeur est une tempête dans un verre d'eau. Elle a d'ailleurs été infirmée par ceux qui devraient s'en inquiéter d'abord, parce qu'ils seraient

zodat het voor de administratie mogelijk wordt het stedenbouwkundig attest af te geven voor de aanleg van de diabolo.

Het betreft een beslissing in een complex dossier, die bijzondere aandacht verdient en vooraf op verschillende aspecten moet worden gecontroleerd, zoals onder meer de strikte naleving van de afwijkingsprocedures waarin het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO) voorziet.

(verder in het Frans)

Het gaat om een tijdrovende en ingewikkelde procedure, aangezien bepaalde instanties moeten worden geraadpleegd, zoals de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie en Leefmilieu Brussel.

Zodra de regering de procedure voor de wijziging van het GBP heeft goedgekeurd, zal de gemachtigde ambtenaar snel het stedenbouwkundig attest kunnen afgeven en kan Infrabel de vergunning aanvragen overeenkomstig de voorwaarden in het attest. Als Infrabel die aanvraag snel indient, zou de administratie de stedenbouwkundige vergunning normaal gezien nog dit jaar moeten kunnen toekennen.

Dit gerucht is een storm in een glas water en wordt overigens ontkend door het Vlaams Gewest, dat het eerste slachtoffer van die impasse zou zijn. Het is echter logisch dat de bevoegde instanties worden geraadpleegd, voordat de vergunning wordt afgegeven.

victimes du blocage, notamment la Région flamande. Il fallait, bien entendu, consulter les instances ad hoc avant de pouvoir délivrer ce permis.

Mme la présidente.- La parole est à M. Erens.

M. Frédéric Erens *(en néerlandais).- Lorsque je parle de blocage, je fais référence à un article paru en première page du "Standaard". Mon interpellation visait simplement à obtenir plus de clarté dans cette affaire.*

Vous prétendez que ces rumeurs ont été démenties par vous-même et M. Peeters, le ministre-président flamand. Il est dès lors très curieux que ce même M. Peeters ait confirmé l'information sur les antennes de la VRT le jour même de la parution de l'article.

Il est possible que la communication ait été rétablie par après, mais je constate qu'il y avait indéniablement un problème.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- On peut légitimement se demander pourquoi le PRAS n'a pas été modifié plus rapidement et pourquoi les dispositions n'ont pas été prises à cet effet.

Dans le rapport d'avril 2007 concernant la proposition de résolution organisant la concertation entre la Région de Bruxelles-Capitale et la SNCB, il était déjà dit que le certificat d'urbanisme était prêt pour le dossier du Diabolo. Mme Françoise Dupuis avait alors déclaré, en réponse à une intervention, que "le problème est qu'on ne peut pas le délivrer à moins de le rendre caduc, car il faut obtenir une modification du PRAS qui ne prévoit pas les bonnes zones aux bons endroits. A cet effet, le gouvernement a mis en chantier en octobre 2006 une procédure de révision du PRAS sur ce point spécifique."

Mevrouw de voorzitter.- De heer Erens heeft het woord.

De heer Frédéric Erens.- Wanneer ik spreek over "blokkage", citeer ik eigenlijk uit een voorpagina-artikel van "De Standaard". Mijn interpellatie beoogde juist duidelijkheid en klaarheid in deze kwestie. De minister-president vergelijkt de journalist van "De Standaard" zelfs met Lucky Luke, de man die sneller schiet dan zijn schaduw. Hier betreft het dus een journalist die sneller schreef dan de zaken gebeurden.

U beweert dat die roddels werden tegengesproken door uzelf en uw collega Peeters, de Vlaamse minister-president. Ik vind het wel vreemd dat minister-president Peeters op 10 maart, de dag dat het artikel is verschenen, 's ochtends op de radiozenders van de VRT het bericht bevestigde.

Het is natuurlijk mogelijk dat de communicatie nadien werd hersteld, maar ik stel vast dat er wel degelijk een probleem aan de orde was.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- In het verslag van april 2007 over het voorstel van resolutie houdende organisatie van het overleg tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de NMBS stond dat het stedenbouwkundig attest klaar was. Volgens mevrouw Dupuis kon dat attest evenwel niet worden afgeven, tenzij men het wilde doen vervallen, omdat eerst het GBP moest worden gewijzigd, dat niet in de juiste gebieden op de juiste plaatsen voorziet. De regering zou in oktober 2006 een procedure tot herziening van het GBP op dit punt hebben ingezet.*

Wij betreuren dat de regering er zo lang over gedaan heeft om die wijzigingen door te voeren.

Nous regrettons que le gouvernement ait mis autant de temps à réaliser ces modifications.

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président *(en néerlandais).- J'ai été quelque peu étonné par ces déclarations du ministre-président flamand. Il ignorait sans doute, lors de la parution de l'article, qu'une réunion avait eu lieu quelques jours auparavant entre mes collaborateurs et les experts. Je l'ai informé entre-temps de l'issue positive de cette réunion. Aucun obstacle n'entrave désormais la poursuite du projet.*

(poursuivant en français)

Je signale que, depuis le début de cette législature, s'est posée la question de savoir si nous avions la faculté de modifier partiellement le PRAS ou si, en entamant une révision partielle du PRAS, nous ouvrions la porte à une révision totale de celui-ci. Nous avons dû prendre un conseil juridique pour nous en assurer.

Quand je vois la coïncidence entre les procédures administratives et ce qui a été programmé financièrement par la SNCB, je pense qu'il n'y aura pas de retard. A moins de vouloir que soient délivrés les permis des années avant que soient engagées les dépenses. La question de savoir si le Diabolo a pris du retard à cause de nous est donc un peu stérile.

Je rappelle que des consultations juridiques avaient été entamées parce que plusieurs dossiers exigeant la révision du PRAS avaient été évoqués au sein du gouvernement. Nous sommes maintenant à même de pouvoir vous dire - cela vaut d'ailleurs aussi pour Schaerbeek-Formation - que, si un motif d'intérêt général peut être évoqué, on peut soumettre le PRAS à une révision partielle sans ouvrir la boîte de Pandore d'une révision générale.

- L'incident est clos.

(Mme Viviane Teitelbaum, vice-présidente, prend place au fauteuil présidentiel)

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Ik was ietwat verbaasd over de uitspraken van de heer Peeters, maar blijkbaar was hij bij de publicatie van het artikel niet op de hoogte van de vergadering die enkele dagen daarvoor tussen mijn medewerkers en de experten had plaatsgevonden. Ik heb de heer Peeters ondertussen gesproken en hem bevestigd dat die vergadering in een goede sfeer is verlopen en dat er geen hindernissen meer zijn om verder te gaan met het project.

(verder in het Frans)

De administratieve procedures vallen mooi samen met de financiële planning van de NMBS. Er zal dus geen vertraging zijn en het heeft dan ook geen zin om te vragen of de vertraging aan ons te wijten is.

Omdat de regering verschillende kwesties behandelde die een wijziging van het GBP inhielden (ook bijvoorbeeld Schaarbeek-Vorming), hebben we juridisch advies ingewonnen. Daaruit blijkt dat het mogelijk is om het GBP gedeeltelijk te herzien zonder de deur open te zetten voor een volledige herziening, wanneer er een motief is van algemeen belang.

- Het incident is gesloten.

(Mevrouw Viviane Teitelbaum, ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Draps.

QUESTION ORALE DE M. WILLEM DRAPS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'absence de mise à jour de la carte de la situation existante de droit sur le site internet du PRAS".

Mme la présidente.- La parole est à M. Draps.

M. Willem Draps.- Je souhaiterais interroger le ministre sur la manière dont l'administration gère le site internet www.pras.irisnet.be. Ce site propose, notamment, la carte des affectations du PRAS, ainsi qu'une carte de la situation de droit. Celle-ci reprend les PPAS, les permis de lotir, les règlements d'urbanisme zonés, les immeubles classés et d'autres éléments relevant de la situation de droit.

Or, cette mise à disposition d'informations, telle qu'elle est organisée actuellement, peut donner lieu à des confusions particulièrement néfastes, voire dangereuses. En effet, nombreux sont les personnes privées et les professionnels qui consultent le site en pensant, de bonne foi, que cette carte est régulièrement mise à jour et qu'elle représente, donc, la réalité juridique actuelle. Il n'en est rien, car ladite carte reflète une situation de droit antérieure à 2001, année de l'entrée en vigueur du PRAS. Depuis, la carte a, bien entendu,

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Draps.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WILLEM DRAPS

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het gebrek aan bijwerking van de kaart van de van rechtswege bestaande toestand op de website van het GBP".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Draps heeft het woord.

De heer Willem Draps *(in het Frans).- Op de website www.gbp.irisnet.be kan je een kaart van het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) raadplegen, waarop onder meer de Bijzondere Bestemmingsplannen (BBP's), beschermde gebouwen, enzovoort, zijn aangegeven.*

Deze informatie kan echter aanleiding geven tot verwarring. Wie de website raadpleegt, veronderstelt immers dat de kaart regelmatig wordt bijgewerkt en up-to-date is. Helaas is dat niet het geval, want ze dateert van voor 2001 en beantwoordt niet meer aan de huidige situatie.

Het was de bedoeling om de kaart regelmatig bij te werken, maar daar is niets van in huis gekomen.

De kaart op de website staat bijgevolg vol fouten en is geen goed voorbeeld van efficiënte informatieverstrekking aan de bevolking. Het is ook jammer dat er nog steeds folders worden

évolué.

À l'époque, une mise à jour régulière avait été envisagée, mais elle n'a jamais été concrétisée. Depuis lors, la situation s'est aggravée. Avec le temps, en effet, de nombreux PPAS ont été abrogés, en tout ou en partie, des permis de lotir ont été délivrés ou modifiés, des immeubles classés, en plus des nombreux périmètres de préemption que l'actuel gouvernement arrête et qui devraient venir compléter la carte de la situation de droit.

Cette carte est une source d'erreurs et constitue un déficit majeur en termes d'information au public. Nous pouvons regretter par ailleurs que soient rééditées des brochures dont le contenu n'a pas évolué. Il n'était peut-être pas indispensable de relancer une communication aussi complète sur des sujets qui n'ont pas enregistré de changement depuis plusieurs années. Selon moi, l'effort d'information aurait dû tenir prioritairement compte des inévitables évolutions, notamment des situations de droit que je viens d'évoquer. Un risque réel d'incertitude et d'insécurité plane donc sur l'ensemble des citoyens ayant accès à cette banque de données.

Enfin, la mise en réseau des cartes et prescriptions du PRAS serait également une très bonne initiative.

On notera à ce propos que certaines communes sont déjà occupées à scanner l'ensemble des permis d'urbanisme en leur possession, ce qui permet une recherche rapide et l'envoi de l'information par voie électronique.Pourquoi faut-il que ce soient les communes qui montrent l'exemple avec, pourtant, des moyens budgétaires beaucoup plus limités ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Quelles sont les communes qui ont déjà entamé cette démarche ?

M. Willem Draps.- On m'a cité le cas d'Auderghem, qui ne serait apparemment pas la seule.

verspreid, waarvan de inhoud niet meer aan de huidige situatie beantwoordt.

Deze situatie leidt tot heel wat verwarring en juridische onzekerheid.

Het zou ook bijzonder nuttig zijn om de kaarten en voorschriften van het GBP in netwerk te brengen.

Sommige gemeenten zijn begonnen met het scannen van alle stedenbouwkundige vergunningen, zodat het mogelijk is de informatie snel op te zoeken en digitaal te versturen.

De gemeenten geven dus het voorbeeld, terwijl zij toch over heel wat minder middelen beschikken.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Over welke gemeenten gaat het?*

De heer Willem Draps *(in het Frans).- Ik heb gehoord dat Oudergem hier al mee is begonnen, maar dat is blijkbaar niet de enige gemeente.*

M. Charles Picqué, ministre-président.- Il ne faut pas exagérer les risques de mauvaise interprétation. Le site internet du PRAS précise bien que les cartes datent de 2001. Comme vous le savez, les cartes de situations existantes - de fait et de droit - ne sont pas des cartes réglementaires, car elles servent principalement à informer le public sur les éléments de la situation existante nécessaires pour comprendre les choix effectués dans l'affectation du sol.

Lorsqu'il s'agit d'enjeux importants, nous nous assurons de toutes les précautions qui sont d'application en règle de droit.

Mon administration a élaboré un logiciel de consultation cartographique au moyen des outils GIS - système d'information géographique. Le programme de repérage automatisé de la situation de droit actualisée s'intitule Brugis et est en fonctionnement depuis plusieurs mois au sein du ministère. La période de test en intranet est terminée au sein de l'administration et le système s'est avéré fiable pour une exploitation via internet. Dans les semaines à venir, ce système de repérage sera mis à disposition des communes et autres institutions régionales pour une seconde phase de tests approfondis et avant une mise à disposition du grand public.

Le système d'informations géographiques est beaucoup plus complet que la carte de la situation existante de droit puisque, outre les PPAS, on y retrouve également les permis de lotir, les périmètres des contrats de quartier, les règlements d'urbanisme zonés, les bâtiments et sites protégés - avec la liste de sauvegarde et de classement - ainsi que les périmètres de protection. Il comprend également des éléments nouveaux comme les cartes actualisées des zones de publicité et d'enseigne, les arbres remarquables, les zones Unesco,, les périmètres de préemption, etc.

Tous les éléments faisant partie de ce GIS sont identifiés avec leurs références légales et sont, bien sûr, actualisés dès que cela s'avère nécessaire, c'est-à-dire dès qu'il y a une abrogation totale ou partielle d'un PPAS, une péremption de permis de lotir, de nouveaux bâtiments ou sites classés, etc....

Cet outil très performant permettra d'obtenir, grâce à l'introduction de n'importe quelle adresse, un

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Het risico op verkeerde interpretaties is niet zo groot. De website van het GBP vermeldt dat de kaarten van 2001 dateren. Die kaarten zijn bovendien niet verordenend, maar zijn enkel bedoeld om het publiek de nodige informatie over de bodembestemmingen te geven.*

Mijn bestuur heeft een geografisch informatiesysteem voor Brussel uitgewerkt, BruGIS, dat het mogelijk maakt kaartinformatie te beheren en te raadplegen. Het systeem werd binnen het ministerie getest en is betrouwbaar gebleken voor exploitatie via het internet. Binnen enkele weken zal BruGIS ter beschikking van de gemeenten en de andere gewestinstellingen worden gesteld voor een tweede testfase, voordat het grote publiek ervan gebruik kan maken.

Dit geografisch informatiesysteem is veel vollediger dan de huidige kaart van de bestaande rechtstoestand, aangezien het ook de BBP's, de verkavelingsvergunningen, de wijkcontracten, de stedenbouwkundige verordeningen, de beschermde gebouwen en landschappen, de beschermingsperimeters, de reclamezones, de opmerkelijke bomen, de UNESCO-gebieden en de voorkoopperimeters bevat.

Al die elementen worden geïdentificeerd aan de hand van hun wettelijke referenties en worden indien nodig bijgewerkt, bijvoorbeeld bij een gedeeltelijke of volledige opheffing van een BBP, de verjaring van een verkavelingsvergunning, de bescherming van nieuwe gebouwen of landschappen, enzovoort.

Dankzij dit efficiënte werkinstrument kan men na het invoeren van een adres een gedetailleerd verslag over het juridisch statuut van het perceel opvragen.

De inhoud van de lopende BBP's (kaarten, bestemmingen en voorschriften) is een delicate kwestie. De Raad van State paste immers het principe toe van de impliciete opheffing van bepalingen uit een plan van een lager niveau, na de goedkeuring van een nieuw plan op een hoger niveau. Of de bepalingen van de nieuwe BBP's overeenstemmen met het GBP van 2001, is moeilijk uit te maken omdat de definities, de glossaria en de legendes niet dezelfde zijn.

rapport détaillé reprenant tous les éléments conditionnant le statut juridique de la parcelle en question.

En ce qui concerne le contenu des PPAS encore en vigueur (cartes, affectations et prescriptions), la question est délicate en raison de la jurisprudence du Conseil d'Etat, qui a consacré le principe de l'abrogation implicite des dispositions non conformes d'un plan inférieur lors de l'adoption d'un nouveau plan supérieur. L'examen de la conformité de ces PPAS au PRAS adopté en 2001 est complexe étant donné l'absence d'homogénéité dans les définitions, glossaires et légendes des PPAS par rapport au PRAS. Un examen au cas par cas, par des personnes qualifiées (fonctionnaires communaux et régionaux), s'avère le plus souvent indispensable.

Il ne faut pas exagérer le risque de mauvaise interprétation à partir de ce qui est actuellement visible. Par ailleurs, à travers le programme de repérage automatisé Brugis, qui sera externalisé vers internet, nous disposerons d'un outil très performant permettant aussi d'actualiser l'information pour tous ceux qui souhaitent connaître l'évolution des prescrits et situations.

Gemeentelijke en gewestelijke ambtenaren dienen dit geval per geval te onderzoeken.

Het risico op verkeerde interpretaties mag niet worden overdreven. Dankzij het programma BruGIS, dat via het internet voor het publiek zal beschikbaar zijn, kan de informatie systematisch worden bijgewerkt.

Mme la présidente.- La parole est à M. Draps.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Draps heeft het woord.

M. Willem Draps.- Je constate que le ministre-président partage mon sentiment d'un défaut d'informations claires et fiables à la disposition du grand public. Certes, en présence d'intérêts importants, les professionnels disposent de sources d'information et de moyens de vérification par ailleurs.

Cependant, dans quel délai ce système dont il nous a décrit le contour, et qui correspond très exactement à celui que j'esquissais dans le libellé de ma question, sera-t-il disponible sur internet ?

Depuis 2001, beaucoup d'eau a coulé sous les ponts et il devient utile d'offrir cette source d'information à la population. Que fait-on actuellement pour encourager les communes à procéder au nettoyage dans leur PPAS des dispositions abrogées implicitement depuis l'entrée en vigueur du PRAS, lesquelles peuvent constituer

De heer Willem Draps *(in het Frans).- Ik ben blij dat de minister-president mijn bezorgdheid deelt over het gebrek aan duidelijke informatie voor het grote publiek, terwijl de professionele verantwoordelijken wel over de nodige informatiebronnen beschikken.*

Wanneer zal het nieuwe systeem beschikbaar zijn via internet?

Welke maatregelen worden er genomen om de gemeenten ertoe aan te zetten hun BBP's aan te passen? Toen het GBP van kracht werd, benadrukte het gewest dat de gemeenten moesten worden aangemoedigd om zelf hun BBP's aan te passen. Zo zou men impliciete opheffingen kunnen vermijden. Ontvangen de gemeenten hiervoor nog altijd subsidies?

des sources d'erreur ?

Il était apparu, au moment où le PRAS est entré en vigueur, qu'il fallait encourager les communes à procéder elles-mêmes au nettoyage, pour ne plus se trouver face à des situations d'abrogation implicite. Des subsides sont-ils toujours octroyés aux communes pour ce faire ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Dans les semaines à venir, les communes et d'autres organismes pourront tester elles-mêmes le nouveau système intranet et voir si le produit correspond à leurs attentes. Je pense qu'il s'agit là d'un instrument précieux pour les communes. A cette occasion, elles procéderont au nettoyage.

Sur la base des résultats de cette expérience, nous pourrons généraliser ce système au réseau internet. Je ne peux pas aujourd'hui préciser le délai dans lequel cela se fera.

Mme la présidente.- La parole est à M. Draps.

M. Willem Draps.- Je voudrais simplement faire observer que je n'ai pas reçu de réponse à l'une de mes questions complémentaires.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Schepamns.

INTERPELLATION DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

À MME FRANÇOISE DUPUIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- In de loop van de komende weken zullen de gemeenten het nieuwe intranetsysteem kunnen testen.*

Op basis van de resultaten van deze test kunnen we het systeem veralgemenen op het internet, maar ik kan daarvoor geen termijn opgeven.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Draps heeft het woord.

De heer Willem Draps *(in het Frans).- U hebt één van mijn bijkomende vragen niet beantwoord.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE

Mevrouw de voorzitter.- *Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Schepmans.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

TOT MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, STAATSSECRETARIS VAN HET

BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

concernant "l'avis négatif du SIAMU quant à l'implantation d'une usine de biocarburants au Port de Bruxelles".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Début février, en séance plénière, des interpellations ont eu lieu sur l'implantation d'une usine de biocarburants sur le quai de Heembeek, au port de Bruxelles. Tous les groupes politiques sont intervenus, par l'intermédiaire de leurs parlementaires.

Je n' ai pas manqué de relayer, à cette occasion, les nombreuses craintes et critiques portant sur le projet de création de cette unité de production de biocarburants au port de Bruxelles. Préalablement à la réunion de concertation chargée de remettre un avis sur la demande de permis de construire, diverses associations n'avaient en effet pas manqué de qualifier ce projet d'industrie faussement propre. Ces mêmes associations estimaient que l'implantation d'une telle unité de carburants ne devait pas trouver place à quelques encablures de la zone habitée de Neder-Over-Heembeek.

Ces interpellations ont été faites non seulement à l'adresse de la secrétaire d'Etat en charge du Port, Mme Grouwels, mais aussi à Mme Huytebroeck, ministre de l'Environnement, et à M. Cerexhe, ministre de l'Emploi. Mme Grouwels a été chargée par le gouvernement de répondre aux différentes interpellations. Elle a répondu, à cette occasion, que les autorités bruxelloises, autant la Ville que la Région, étaient bien conscientes de l'importance des problèmes. "Je peux vous assurer", a-t-elle dit en séance plénière du 1er février 2008, "que tous les aspects de la sécurité et des nuisances sont contrôlés par les autorités responsables au niveau de la Région".

II m'a été répondu à cette occasion que l'avis provisoire rendu le 8 janvier 2008 par cette même commission de concertation indiquait clairement qu'un permis de bâtir ne pouvait être délivré que pour autant que l'entreprise réponde aux exigences

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,

betreffende "het negatieve advies van de DBDMH over de vestiging van een biobrandstoffenfabriek in de Haven van Brussel".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- Begin februari werden er in de plenaire vergadering interpellaties gehouden over de bouw van een biobrandstoffenfabriek aan de Heembeekkaai in de haven van Brussel.*

Verschillende verenigingen noemden haar 'vals proper'. Zij vonden bovendien dat een brandstoffenfabriek niet thuishoort in de buurt van een woonzone.

Staatssecretaris Grouwels antwoordde toen, mede in naam van haar collega's, dat het gewest en de stad Brussel zich bewust waren van het probleem en dat de verantwoordelijke gewestelijke diensten alle aspecten inzake veiligheid en overlast zouden nagaan.

Bovendien luidt het voorlopig advies van het overlegcomité van 8 januari 2008 ondubbelzinnig dat een bouwvergunning er alleen kan komen, indien de onderneming voldoet aan de eisen van de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH). Het kabinet van de schepen van Stedenbouw van de stad Brussel bevestigde dat het advies van de DBDMH negatief is.

Er zijn vragen over de methodologie. Volgens sommige verenigingen zijn er manoeuvres uitgevoerd om ervoor te zorgen dat de overheden de vergunningen ongestraft konden afgeven.

De vereniging Inter-Environnement Bruxelles vindt de procedure onvoldoende transparant. Het rapport op grond waarvan de stad Brussel een negatief advies gegeven heeft, is immers niet openbaar.

Ik heb deze interpellatie gericht aan mevrouw

posées par le Service d'incendie et d'aide médicale urgente (SIAMU). Confirmé sans réserve par le cabinet de l'échevin de l'Urbanisme de la Ville de Bruxelles, le rapport du SIAMU serait bel et bien négatif.

Si ce dossier a connu une évolution aujourd'hui, il me semble cependant toujours légitime de m'interroger sur la méthodologie utilisée. Certains, dans des associations, ont fait allusion à des obstructions, voire des dissimulations, afin que les autorités puissent délivrer impunément les permis.

L'association Inter-Environnement Bruxelles estime que la procédure suivie manque de transparence, et donc de contrôle démocratique, puisque le rapport sur la base duquel la Ville de Bruxelles a rendu un avis défavorable au sujet de ce projet n'est pas public.

Mon interpellation, sur la base de ce qui a été entendu en séance plénière au mois de février, s'adressait à Mme Grouwels et à Mme Huytebroeck. J'ai été très étonnée, Mme la secrétaire d'Etat, qu'on ait finalement considéré que c'était à vous d'y répondre. Au contraire de ce qu'a laissé entendre M. Picqué, je ne suis ni perfide, ni mielleuse, mais je suis surprise de la discrétion de la ministre de l'Environnement et de la secrétaire d'Etat en charge du Port, aujourd'hui, sur cette question.

Je ne suis pas la seule à affirmer que la ministre de l'Environnement se fait particulièrement discrète dans ce dossier. L'ARAU (Atelier de recherche et d'action urbaines) se pose également la question de savoir s'il est normal que la ministre bruxelloise de l'Environnement reste si discrète. Au conseil communal de la Ville de Bruxelles, le groupe ECOLO s'est opposé à ce projet. Nous pouvons donc regretter que la ministre n'ait pas souhaité communiquer dans un dossier aussi important.

Il en va de même de la secrétaire d'Etat en charge du Port de Bruxelles. Celle-ci n'a eu de cesse de défendre ce projet, qu'elle disait longuement préparé en collaboration avec Bruxelles Environnement, notamment en matière de sécurité. D'autre part, la présidente du Port déclare aujourd'hui que, sur la base du rapport des pompiers, le Port ne souhaite pas accueillir un tel projet. Par ailleurs, selon la presse, la direction du

Grouwels en mevrouw Huytebroeck en was dan ook erg verbaasd, mevrouw de staatssecretaris, dat u aangeduid werd om ze te beantwoorden. Het verbaast mij dat de minister van Leefmilieu en de staatssecretaris bevoegd voor de Haven zo discreet zijn over deze kwestie.

Ik ben niet de enige die zegt dat de minister van Leefmilieu zich bijzonder terughoudend opstelt in dit dossier. Het Atelier de Recherche et d'Action Urbaines (ARAU) bekritiseert haar houding. ECOLO heeft zich trouwens in de Brusselse gemeenteraad tegen de biobrandstoffenfabriek verzet.

Staatssecretaris Grouwels, die bevoegd is voor de Haven van Brussel, heeft de plannen voor de fabriek verdedigd en zei dat ze met Leefmilieu Brussel intensief overleg had gepleegd onder meer over de veiligheid. Blijkbaar stelt de Haven van Brussel zich nu weigerachtig op wegens het advies van de brandweer. Volgens de pers wil de Haven van Brussel op de Heembeekkaai nog steeds industriële activiteiten ontwikkelen. Dat is in tegenspraak met de verklaring van mevrouw Laurence Bovy, de voorzitster van de Haven van Brussel, die in het laatste jaarverslag de nadruk legde op de troeven van de haven voor de logistieke sector. Ik vind trouwens dat logistieke projecten beter in de stad passen dan industrie.

Mevrouw Dupuis, hoe verklaart u de tegenstrijdige verklaringen van de personen die bij dit dossier zijn betrokken? Zal het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op basis van het advies van de brandweer hetzelfde standpunt innemen als het gemeentebestuur van de stad Brussel?

Port clame encore et toujours sa volonté de donner au quai de Heembeek une affectation à caractère industriel.

Cela me paraît être en contradiction avec les propos de Mme Laurence Bovy qui, dans le dernier rapport annuel, mettait en exergue les atouts du Port de Bruxelles pour répondre aux défis du secteur de la logistique et du transport, aux évolutions particulièrement rapide. On peut d'ailleurs lire dans les commentaires que "le Port visera à implanter des activités logistiques à haute valeur ajoutée", ce qui me semble bien plus en phase avec le contexte urbain qui y prévaut.

Mme la secrétaire d'Etat, ne considérez-vous pas qu'il y a un certaine cacophonie de la part des différents intervenants dans ce dossier ? Dès lors qu'il vous revient de répondre aux interrogations que l'on peut encore poser dans le cadre de vos attributions, pouvez-vous me confirmer que le dossier ayant été envoyé au fonctionnaire délégué de l'administration régionale, la Région adoptera sur la base du rapport du SIAMU la même position que le collège de la Ville de Bruxelles ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Quix.

Mme Marie-Paule Quix *(en néerlandais).- Il s'agit d'une question importante. Le 1er février, nous avons effectivement débattu en séance plénière de la construction de cette usine de biocarburants et de ses conséquences, notamment sur le tourisme fluvial. Le groupe sp.a-spirit se pose de nombreuses questions à propos de cette usine.*

Pour commencer, elle sera bel et bien construite à proximité de la zone habitée de Neder-Over-Heembeek. J'ai participé à quelques réunions de concertation. Les gens sont vraiment inquiets.

Ensuite, nous devons bien réfléchir à l'intérêt réel ou supposé des biocarburants.

Personnellement, je n'y suis pas favorable. Il importe que la Région en évalue l'utilité. Des études, il ressort que le ravitaillement pourrait

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Quix heeft het woord.

Mevrouw Marie-Paule Quix.- Dit is een belangrijke kwestie. Op 1 februari hadden we inderdaad een debat in plenaire vergadering over de bouw van de biobrandstoffenfabriek en de consequenties hiervan, onder andere voor het riviertoerisme. De sp.a-spirit-fractie heeft heel wat vragen bij deze biobrandstoffenfabriek.

Om te beginnen wordt zij inderdaad dicht bij de bebouwde kom van Neder-Over-Heembeek gebouwd. Ik heb een paar overlegvergaderingen meegemaakt, mevrouw de staatssecretaris, net zoals u er vrijdag een meegemaakt hebt over een project rond sociale woningen. De mensen zijn heel mondig en ze zijn ook heel erg ongerust, vandaar dat ik graag hun bezorgdheid hier vertolk.

Ten tweede moeten we eens goed nadenken over de zin van biobrandstoffen.

être compromis. Le service incendie a rendu un avi négatif quant à l'implantation de cette usine.

Mon groupe plaide pour le développement d'un projet alternatif sur le quai de Heembeek. Le tourisme fluvial a en effet également un impact économique. Il importe que le Port se concentre sur la promotion des voies d'eau et du transport fluvial. Il s'agit peut-être d'un autre débat qui s'avère néanmoins pertinent dans ce contexte. Ceci relève de la compétence d'une autre commission, néanmoins la question mérite d'être discutée.

La société compte-elle effectivement déposer un nouveau dossier ? Le cas échéant, cela ne changera rien. Je ne vois pas pourquoi le service incendie donnerait cette fois un avis favorable. Il importe que la Région envisage une alternative non polluante pour ce site.

Mme la présidente.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- Madame Schepmans, vous confondez tout. Il y a de la cacophonie dans votre chef. En outre, je n'apprécie pas le fait que vous reveniez sur une décision qui a pourtant été rendue par le Bureau élargi, duquel vous êtes membre par ailleurs. Cette décision vous a été clairement expliquée, mais vraisemblablement vous ne l'avez pas contestée.

Ik ben daar geen voorstander van. Het gewest moet overwegen of het gebruik daarvan zinvol is. Uit studies blijkt onder meer dat de voedselvoorziening in het gedrang kan komen.

De brandweer heeft een negatief advies gegeven met betrekking tot deze biobrandstofinstallatie. Het is het enige volledig onafhankelijke advies. Daarnaast bestaat er een expertise van Vinçotte die ongetwijfeld ook heel degelijk is.

De sp.a-spirit-fractie vindt dat op de Heembeekkaai een ander project moet komen. Zo heeft ook het riviertoerisme een grote economische impact en misschien moet de haven prioriteit geven aan het beheer van het water. De haven moet zich opwerpen als een promotor van de waterweg en van het transport via het water. Dat is een ander debat, maar het past wel in deze context. Misschien is een andere commissie hiervoor bevoegd, maar het debat moet zeker gevoerd worden.

Mijn vragen sluiten aan bij die van mevrouw Schepmans. Wat gaat er nu gebeuren? Zal er een nieuwe aanvraag worden ingediend ? Ik vrees van wel, maar ik zie niet in wat er kan veranderen. De essentie blijft immers dezelfde. Ik zie niet in waarom de brandweer dit keer wel een positief advies zou geven. Het gewest moet een ander en milieuvriendelijk project voor deze buurt uitdokteren. De Heembekenaren voelen zich altijd al een beetje het zwarte schaap van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Mijn vraag is heel concreet. Wat staat er te gebeuren en zal 4Biofuel een nieuw dossier indienen? Het is noodzakelijk dat het gewest ook alternatieven overweegt.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).- Mevrouw, u haalt alles door elkaar. Ik stel het niet op prijs dat u terugkomt op een beslissing van het Uitgebreid Bureau, waarvan u nochtans deel uitmaakt. U vraagt aan de regering welke rol de DBDMH speelt in de procedure voor het afgeven van een stedenbouwkundige vergunning. U richt zich tot de regering en niet tot de staatssecretaris van Stedenbouw, zoals het Uitgebreid Bureau het*

Votre interpellation est de surcroît incompréhensible. Ceci n'est certes pas mon problème, mais bien celui du gouvernement. Il est clair que vous interpellez le gouvernement sur la dimension du SIAMU, dont l'avis est requis dans le cadre d'une procédure de délivrance du permis d'urbanisme. Or, vous n'interrogez pas le ministre compétent, en l'occurrence le membre du gouvernement en charge de l'Urbanisme, comme vous l'a indiqué le Bureau élargi.

Si vous aviez développé dans votre interpellation des considérations sur la dimension environnementale ou portuaire du projet, vous auriez pu adresser de manière pertinente votre interpellation aux ministres compétents. Or, ce n'est pas le cas.

Mme Françoise Schepmans.- Je ne suis pas d'accord avec votre analyse.

M. Yaron Pesztat.- Il y a cacophonie dans votre chef. Vous confondez d'une part une procédure de délivrance pour un permis d'urbanisme, requérant l'avis des pompiers : l'avis rendu est négatif, il n'est par conséquent pas acceptable de passer outre. Celui-ci clôt le dossier en l'état dans lequel il a été introduit.

Concernant la dimension environnementale, évoquée par Mme Quix : mon groupe n'est pas favorable à ce type d'industrie pseudo-environnementale. Néanmoins, ceci nous donne l'opportunité d'ouvrir le débat, lequel a d'ailleurs été abordé en séance plénière. Il importe de ne pas rentrer à nouveau dans ces considérations.

Quant à la dimension portuaire : votre interpellation n'aborde nullement le développement de la zone portuaire, ni sa vocation, ni le contrat de gestion, ni son avenir. La secrétaire d'Etat en charge du Port n'est donc pas compétente pour vous répondre.

A cet égard, le contrat de gestion fait bien de confirmer la vocation portuaire de la zone du Port. Il s'agit effectivement de privilégier les entreprises qui font usage de l'infrastructure portuaire, notamment pour le transport des marchandises, en respectant les exigences de sécurité et environnementales. Les riverains du site ont par ailleurs manifesté leurs craintes légitimes quant à

heeft bepaald. Als u vragen zou stellen over de gevolgen van het project voor het milieu of voor de Haven, zou u zich tot de bevoegde ministers kunnen richten. Nu is dat niet het geval.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- Ik ben het niet met u eens.*

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).- Voor het afgeven van een stedenbouwkundige vergunning dient de brandweer advies te geven. Een negatief advies kan men niet zomaar naast zich neerleggen.*

Mevrouw Quix heeft het over de ecologische impact van het bedrijf. Mijn groep is geen voorstander van deze vorm van pseudomilieuvriendelijke industrie. Toch is het goed dat de discussie op gang is gebracht.

Mevrouw Schepmans heeft het niet over het belang van het project voor de Haven. Het is dus niet aan mevrouw Grouwels om een antwoord te formuleren.

Het beheerscontract van de Haven legt terecht de nadruk op het prioritaire belang van de havenactiviteiten. De voorrang moet gaan naar bedrijven die gebruik maken van de haveninfrastructuur en die de veiligheids- en milieuvoorwaarden naleven. De buurtbewoners hebben terecht hun vrees geuit voor de nefaste ecologische gevolgen.

l'impact négatif de ce projet sur l'environnement.

Ce dossier comporte plusieurs dimensions que vous mélangez allègrement. En outre, vous n'interpellez pas les ministres compétents, et vous centrez votre interpellation sur la dimension du SIAMU, et plus particulièrement sur la délivrance du permis d'urbanisme.

Mme la présidente.- La parole est à M. Erens.

M. Frédéric Erens *(en néerlandais).- Le Port de Bruxelles n'a pas seulement la langue fourchue, comme le souligne Mme Schepmans, mais il a aussi énormément d'ambition. Dans ce dossier comme dans d'autres - notamment celui du quai de Willebroeck à propos duquel je vous interrogeais il y a quelques semaines -, il tente d'imposer des décisions très avant-gardistes.*

Aujourd'hui, il est clair que l'usine de biocarburants ne s'implantera pas au quai de Heembeek, étant donné l'avis négatif de la Ville de Bruxelles - exprimé par la voix de l'échevin M. Ceux - et des pompiers, justifié par la proximité de zones habitées.

Cette usine soi-disant verte a, comme par hasard, été maintenue à une très petite dimension, pour ne pas être soumise aux normes Seveso.

Existe-t-il en Région bruxelloise un autre emplacement susceptible d'accueillir une usine de biocarburants ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Dupuis.

Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.- Je vous remercie pour vos sympathiques propos sur la compétence. Je voudrais faire quelques

Mevrouw de voorzitter.- De heer Erens heeft het woord.

De heer Frédéric Erens.- De Haven van Brussel spreekt blijkbaar niet alleen met gespleten tong, zoals blijkt uit de vraag van mevrouw Schepmans, maar heeft ook enorm veel ambitie. Niet alleen in dit dossier probeert ze zeer vooruitstrevende beslissingen af te dwingen. Een ander voorbeeld is de Willebroekkaai waar ik u een paar weken geleden een vraag over gesteld heb.

Het is nu echter wel duidelijk dat de biobrandstoffenfabriek niet op de Heembeekkaai gebouwd zal kunnen worden. Zowel de stad Brussel, bij monde van de heer Ceux, als de brandweer verzetten zich daartegen. Ze gebruiken beide hetzelfde argumenten, namelijk dat zulk een zelfverklaarde groene fabriek niet kan worden gebouwd op zo'n korte afstand van woonzones.

Toevallig werd deze 'groene' fabriek trouwens zeer kleinschalig gehouden, om niet te moeten voldoen aan de Seveso-voorwaarden. Dat lijkt mij nogal vreemd. Maar goed, het is nu duidelijk dat de biobrandstoffenfabriek niet op de Heembeekkaai zal komen.

De vraag is nu natuurlijk of er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een andere plaats is voor een biobrandstoffenfabriek. Niet dat ik daar voorstander van ben, maar ik had graag van u vernomen of er zo'n plaats bestaat.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Dupuis heeft het woord.

Mevrouw Françoise Dupuis, staatssceretaris *(in het Frans).- Discretie is niet altijd een fout en ik weet ook niet of de leden van deze regering altijd*

commentaires avant de vous répondre avec précision. Je ne suis pas sûre que la discrétion soit toujours un défaut, ni qu'elle puisse être attachée à qui que ce soit dans ce gouvernement.

La question qui était posée était au départ assez simple. Je serai aussi directe que Mme Schepmans pour répondre à sa question. Toutefois, je n'ai pas envie de donner mon sentiment personnel sur le produit dont la production est envisagée. J'ajouterai encore que, en principe, on n'interroge pas un ministre sur ses intentions.

(poursuivant en néerlandais)

Je ne peux pas vous donner de réponse, car aucune autre demande n'a été introduite. Anticiper sur les faits relèverait de la pure spéculation.

(poursuivant en français)

Je vous confirme, Mme Schepmans, que la méthodologie utilisée dans le cadre de ce dossier est on ne peut plus classique.

La demande de permis d'urbanisme a fait l'objet des mesures d'instruction normales. L'enquête publique a donné lieu à dix-huit réclamations. La plus grande partie des réactions recueillies lors de l'enquête émanent de riverains, tandis que l'autre partie provient d'associations et de sociétés de transport touristique utilisant le canal.

Les craintes des riverains sont multiples et concernent notamment la dangerosité d'un dépôt d'éthanol à côté d'un dépôt de produits pétroliers et ce, à proximité de leur quartier résidentiel.

La commission de concertation s'est tenue le 8 janvier dernier. Elle a constaté que l'avis du SIAMU du 3 octobre 2007 suggérait que le bureau d'études qui intervient comme expert technique de la société demanderesse poursuive ses investigations en matière de risques industriels. La commission de concertation a invité la société à se conformer à la requête du SIAMU, en sorte que l'autorité délivrante puisse se prononcer en connaissance de cause.

Tant l'IBGE que la Ville de Bruxelles ont demandé au SIAMU de rendre un avis avant le 1er mars 2008. J'ai appris comme vous par la presse que le

wel zo discreet zijn.

Ik ben niet van plan om mijn persoonlijke mening te geven over het product dat men van plan is te vervaardigen. Bovendien hoort het niet om een minister over zijn of haar intenties te ondervragen.

(verder in het Nederlands)

Ik kan u geen antwoord geven, want er is geen andere aanvraag ingediend. Het zou louter speculatie zijn om vooruit te lopen op de feiten.

(verder in het Frans)

Mevrouw Schepmans, ik kan u verzekeren dat dit dossier volgens de regels is afgehandeld.

Het openbaar onderzoek in verband met de stedenbouwkundige vergunning heeft aanleiding gegeven tot achttien bezwaarschriften, waarvan de meeste afkomstig zijn van buurtbewoners en de rest van verenigingen en toeristische bedrijven die gebruikmaken van het kanaal.

De buurtbewoners maken zich vooral zorgen over het gevaar van een biobrandstoffabriek in de buurt van een woonwijk.

Het overlegcomité heeft op 8 januari vergaderd. In het advies van de DBDMH van 3 oktober 2007 wordt aanbevolen dat het adviesbureau bijkomend onderzoek doet naar de mogelijke gevaren van de biobrandstoffabriek. Het overlegcomité heeft het bedrijf dat de fabriek wil uitbaten verzocht om zich te schikken naar het advies van de DBDMH, zodat de overheid ook over voldoende informatie beschikt om een vergunning te kunnen afgeven.

Leefmilieu Brussel en Brussel-Stad hebben de DBDMH verzocht om tegen 1 maart 2008 een nieuw advies te formuleren. Ik heb net zoals u in de pers gelezen dat het nieuwe advies negatief is. De resultaten van het bijkomend onderzoek van het adviesbureau waren niet van dien aard om de DBDMH gerust te stellen.

De biobrandstoffabriek zou worden gebouwd naast een olieopslagplaats met een hoog Seveso-risico. De brandweer besteedt terecht bijzondere aandacht aan het dossier. Het gemeentebestuur van Brussel-Stad moet een standpunt bepalen en

nouvel avis remis par le SIAMU était négatif. En l'occurrence, les explications complémentaires du bureau d'études n'ont pas rassuré le SIAMU à l'égard des risques et conséquences d'un accident pour les équipements voisins.

Pour mémoire, le site du projet 4Biofuel est voisin d'un dépôt pétrolier que la classification, modifiée en 2007, considère comme Seveso à haut risque. La localisation et la nature du projet justifient manifestement une attention toute particulière dans le chef des pompiers. Le Collège des bourgmestre et échevins doit maintenant prendre attitude et demander l'avis du fonctionnaire délégué.

Je ne peux pas vous en dire davantage à ce stade de la procédure, mais je n'imagine pas qu'un tel projet puisse obtenir un permis tant que le SIAMU n'aura pas rendu un avis positif.

(poursuivant en néerlandais)

Le SIAMU a donné son aval au projet de logements sociaux de Neder-Over-Heembeek, Mme Quix.

Mme Marie-Paule Quix *(en néerlandais).- J'ai simplement relayé l'inquiétude des habitants de Neder-Over-Heembeek, dont vous avez pu constater vous-même qu'ils sont capables de s'exprimer par eux-mêmes.*

Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat *(en néerlandais).- Tout le monde en est capable, mais vous ne devez pas tout confondre.*

Mme la présidente.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Je voulais rappeler que j'ai déposé une interpellation et non une question orale et qu'une interpellation permet de sortir du sujet précis tel qu'il est déposé en Bureau élargi. C'est l'avis négatif du SIAMU qui m'a incitée à déposer très rapidement une interpellation au Bureau. L'implantation de l'usine de biocarburants est une question beaucoup plus large que l'aspect repris dans mon interpellation. Il me revenait de l'évoquer également à l'occasion de mon intervention et de m'étonner des nombreuses prises de position de certains - la ministre du Port, la présidente du Port, le directeur du Port, etc. - sur

het advies van de afgevaardigde ambtenaar vragen.

Zonder gunstig advies van de brandweer kan het project volgens mij onmogelijk groen licht krijgen.

(verder in het Nederlands)

Mevrouw Quix, voor het sociale huisvestingsproject in Neder-Over-Heembeek heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH) wel een vergunning uitgereikt. U moet de zaken niet door elkaar halen.

Mevrouw Marie-Paule Quix.- Dat bedoelde ik niet. Ik heb erop gewezen dat de mensen in Neder-Over-Heembeek ongerust zijn. U hebt zelf kunnen vaststellen dat ze mondig zijn.

Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris.- Iedereen is mondig, maar u moet de zaken niet door elkaar halen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- Bij een interpellatie mag men afwijken van de ingediende tekst. De aanleiding voor mijn interpellatie was het negatief advies van de brandweerdienst. De vestiging van een biobrandstoffenfabriek is een veel ruimer vraagstuk dan het aspect dat ik in mijn interpellatie behandelde.*

Ik ben verbaasd over de houding die sommigen in dit dossier innemen, zoals de Havenminister en de voorzitter en de directeur van de Haven, en over het stilzwijgen van andere overheden. Ik vond het

cette question, et des silences importants d'autres autorités.

Il est intéressant de rappeler à l'occasion d'une interpellation les prises de position parfois divergentes et le sentiment de cacophonie qui a pu être ressenti par une parlementaire comme moi, par des associations environnementales ou par des comités d'habitants, quant à la manière dont ce dossier a été suivi par les différents intervenants politiques. J'ai donc profité de mon intervention pour le rappeler.

Je peux comprendre que le groupe ECOLO soit un peu gêné aux entournures. Il n'est en effet pas évident de s'opposer à la Ville de Bruxelles, d'avoir un avis beaucoup plus nuancé - si je dois vous le rappeler M. Pesztat - à l'occasion de l'intervention de M. Doulkeridis en séance plénière le 1er février, et d'affirmer clairement aujourd'hui que le groupe ECOLO y est quand même opposé. J'en prends acte.

M. Yaron Pesztat.- Mme Schepmans s'adresse à moi. C'est donc un fait personnel et j'ai le droit d'intervenir.

J'ai parlé de réserves, pas d'opposition, c'est différent.

Mme Françoise Schepmans.- Vous avez dit que le groupe ECOLO émettait des réserves aujourd'hui sur ce dossier. Je ne l'ai pas compris ainsi. Mais soit, au parlement, le groupe ECOLO émet des réserves et à la Ville de Bruxelles, il s'oppose.

- L'incident est clos.

(M. Mohamed Lahlali, doyen d'âge, prend place au fauteuil présidentiel)

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Teitelbaum.

interessant om in mijn interpellatie die verschillende standpunten te vermelden alsook de manier waarop deze chaotische opvolging van het dossier door de buurtbewoners, de milieuorganisaties en parlementsleden zoals ikzelf wordt ervaren.

Ik kan begrijpen dat de ECOLO-fractie zich een beetje ongemakkelijk voelt. Het is niet makkelijk om duidelijk tegen Brussel-Stad te zeggen dat men tegen het project is.

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).- Ik heb enkel gesproken over voorbehoud, niet over tegenkanting.*

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- In het parlement maakt de ECOLO-fractie dus voorbehoud bij het project, terwijl ze in Brussel-Stad tegen het project is.*

- Het incident is gesloten.

(De heer Mohamed Lahlali, oudste lid in jaren, treedt als voorzitter op)

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Teitelbaum.

QUESTION ORALE DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À MME FRANÇOISE DUPUIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

ET À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,

concernant "la protection des châssis en Région bruxelloise".

M. le président.- La secrétaire d'Etat Françoise Dupuis répondra à la question orale.

La parole est Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Les exemples de destruction de châssis anciens et de leur remplacement par de nouveaux en bois exotique, aluminium ou PVC sont légion en Région bruxelloise. Chaque année, des milliers de châssis anciens disparaissent, sacrifiés sur l'autel de l'isolation thermique ou acoustique.

En guise d'exemple, je citerai ce très bel immeuble Art Nouveau situé rue Philippe de Champagne. Datant de 1910 et dû à l'architecte Paul Vizzanova, il a été privé de ses châssis d'origine, lesquels constituaient un élément architectural important du bâtiment.

Cet exemple illustre parfaitement l'urgence de la situation et la pertinence d'une réponse adaptée. Faute de réaction appropriée, le saccage se poursuivra, menant à la disparition de ce petit patrimoine qui fait la richesse et la qualité de notre architecture.

À l'instar de nombreuses associations de défense du patrimoine, nous souhaiterions qu'une large campagne de sensibilisation soit lancée. À cet égard, M. Kir avait annoncé en octobre 2007, lors d'une interpellation devant cette même commission, qu'une série d'actions de

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,

EN AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

betreffende "de bescherming van de ramen in het Brussels Gewest".

De voorzitter.- Staatssecretaris Françoise Dupuis zal de mondelinge vraag beantwoorden.

Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).- In het Brussels Gewest worden heel wat oude ramen vernield en vervangen door nieuwe ramen in exotisch hout, aluminium of PVC, die thermisch of akoestisch beter isoleren.*

Een voorbeeld hiervan is het mooie Art Nouveau-gebouw aan de Philippe de Champagnestraat, waarvan de oorspronkelijke ramen bijdroegen tot de architecturale waarde van het gebouw.

Er moet dringend iets gebeuren voor dit kleine, maar interessante erfgoed definitief verdwijnt.

Vele verenigingen dringen aan op een grote bewustmakingscampagne. In oktober 2007 kondigde de heer Kir een reeks acties op dat vlak aan, onder meer een heruitgave van het succesvolle onderhoudsboekje voor de restauratie van ramen. Hoe zit het daarmee?

De heer Kir kondigde voor 2009 een tentoonstelling aan in de Sint-Gorikshallen, die nadien verschillende gemeenten zou bezoeken. Wanneer begint die tentoonstelling en welke gemeenten zal ze aandoen?

De gemeentelijke stedenbouwkundige diensten

sensibilisation aux châssis étaient en projet. Ainsi, le carnet d'entretien sur la restauration des châssis, qui avait connu un franc succès, devait être réédité. Où en est ce projet ?

M. Kir nous avait annoncé le lancement, en 2009, d'une exposition sur la restauration des châssis, aux halles Saint-Géry, qui pourrait ensuite être accueillie dans les différentes communes. Cette exposition est-elle encore d'actualité, quand débutera-t-elle et à quelles communes a-t-on proposé de l'accueillir ?

M. Kir avait également souhaité que des séances d'information soient organisées dans les communes par les services de l'urbanisme, pour les professionnels, pour les amoureux du patrimoine et pour l'ensemble des citoyens. Ce projet a-t-il pu être concrétisé ? D'autres initiatives ou campagnes de sensibilisation sont-elles envisagées ?

Outre le volet "sensibilisation", je souhaiterais connaître le nombre de remplacements illégaux de châssis constatés, ainsi que les sanctions infligées, en 2006 et 2007.

M. le président.- La parole est à Mme Dupuis.

Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.- Mon collègue, M. Emir Kir, étant à l'étranger, il m'a confié sa réponse. Il déclare dans celle-ci avoir déjà eu l'occasion de s'exprimer au sujet de l'immeuble Art Nouveau sis rue Philippe de Champagne lors d'une précédente interpellation au parlement.

Il ne peut que regretter une nouvelle fois avec vous la disparition des châssis d'origine de cet immeuble et leur remplacement par des châssis neufs, mais cette infraction relève de la compétence de la Ville de Bruxelles, l'immeuble n'étant pas classé.

Il ne faut toutefois pas faire preuve d'angélisme. Face à l'augmentation du prix de l'énergie, à la conscientisation de chacun sur les enjeux climatiques, aux primes et autres avantages fiscaux, bon nombre de citoyens sont tentés, à raison, de changer leurs anciens châssis pour de nouveaux châssis plus performants au niveau énergétique.

moesten volgens de heer Kir ook informatievergaderingen organiseren. Hebben ze dat gedaan? Zijn er nog andere bewustmakingsactiviteiten gepland?

Hoeveel illegale vervangingen van ramen werden vastgesteld in 2006 en 2007 en welke sancties volgden daarop?

De voorzitter.- Mevrouw Dupuis heeft het woord.

Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris *(in het Frans).- Aangezien de heer Kir verontschuldigd is, lees ik zijn antwoord voor.*

Naar aanleiding van een vorige interpellatie heeft de heer Kir zijn mening over het Art-nouveaugebouw in de Philippe de Champagnestraat al gegeven. Hij betreurt dat de oorspronkelijke ramen zijn verdwenen. Aangezien dit gebouw niet beschermd is, gaat het om een inbreuk op de gemeentelijke regelgeving.

Wegens de stijgende energieprijzen, de mentaliteitswijziging ten gevolge van de klimaatopwarming, de premies en de fiscale voordelen, is de bevolking steeds meer geneigd om nieuwe ramen te plaatsen met een betere energieprestatie.

Gezien het succes van het onderhoudsboekje over de renovatie van ramen werd eind februari een tweede editie uitgebracht ten behoeve van de bezoekers van Batibouw.

Comme annoncé en octobre 2007, à la suite du succès rencontré par le carnet d'entretien sur la restauration des châssis en bois, une nouvelle édition est sortie à la fin du mois de février et a été présentée au public lors du salon Batibouw.

Pour ce qui concerne l'exposition sur la restauration des châssis, il s'agira d'une déclinaison de la brochure susmentionnée, réalisée à l'aide de panneaux démontables et itinérants, qui devrait circuler dans toutes les communes de la Région bruxelloise et ce, à partir de la rentrée 2008. Ce projet est porté et développé par le Centre urbain, qui se chargera également de l'organisation de séances d'information.

En dehors de ces actions, la Région veille à une plus grande sensibilisation à l'égard de ce patrimoine fragilisé, moyennant les nouvelles primes à la rénovation. Avec mes collègues du gouvernement, j'ai souhaité et insisté pour que la rénovation de châssis existants soit également prise en considération dans la nouvelle mouture de l'arrêté d'application. C'est chose faite depuis le 1er janvier 2008, date depuis laquelle les propriétaires peuvent bénéficier d'une subvention pour la réparation de leurs châssis, ce qui n'était pas le cas auparavant.

Pour en revenir à la question qui m'est posée concernant les infractions, voici les informations communiquées par mon administration :

En 2006, 37 dossiers d'infraction se rapportant uniquement ou notamment au remplacement de châssis ont été ouverts. Les contrevenants sont invités à régulariser la situation, ce qui donne lieu à des demandes de permis d'urbanisme. Dans six dossiers, un permis d'urbanisme a été délivré, ce qui a mis fin à l'infraction. Ces dossiers ont été clôturés au pénal par une transaction. Onze dossiers ont fait l'objet d'un refus de permis. Une requête a été envoyée au Parquet pour poursuites pénales. Vingt-trois dossiers sont en cours de traitement.

En 2007, 42 dossiers d'infraction se rapportant uniquement ou notamment au remplacement de châssis ont été ouverts. Dans trois dossiers, un permis d'urbanisme a été délivré, ce qui a mis fin à l'infraction. Ces dossiers ont été clôturés au pénal par une transaction. Six ont fait l'objet d'un refus

De tentoonstelling is een afgeleide van de brochure. Doordat ze is opgebouwd uit demonteerbare panelen, zal ze naar alle Brusselse gemeenten kunnen reizen, en dit vanaf september 2008. De tentoonstelling is een project van de Stadswinkel, die tevens informatiemomenten zal organiseren.

Ook met de nieuwe renovatiepremies die van kracht zijn sinds 1 januari 2008 draagt het gewest bij tot de bewustmaking van de bevolking. Dankzij mijn aandringen bij de andere regeringsleden is de renovatie van ramen opgenomen in het nieuwe toepassingsbesluit.

In 2006 zijn er 37 dossiers geopend ten gevolge van een vervanging van ramen. Aan de overtreders werd gevraagd de voorschriften na te leven en een aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning in te dienen. In zes gevallen werd de vergunning afgeleverd en het dossier gesloten. In elf gevallen werd de vergunning geweigerd, waarna het parket werd verzocht te vervolgen. De overige 23 dossiers zijn nog in behandeling.

In 2006 zijn er 42 dossiers geopend. In drie gevallen werd een stedenbouwkundige vergunning afgeleverd. In zes andere gevallen werd geen vergunning afgeleverd en werd het parket verzocht te vervolgen. De overige 34 dossiers zijn nog in behandeling.

de permis et d'une requête au Parquet. Trente-quatre sont en cours de traitement.

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Concernant la prime à la réparation ou à la restauration des châssis, vous me dites qu'elle a été décidée, et qu'elle est effective depuis janvier 2008. J'aurais aimé avoir un peu plus de renseignements. Peut-être ai-je mal cherché, mais je ne les ai pas trouvés. Comment peut-on y accéder ?

Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.- Ça ne doit pas être difficile à trouver. Beaucoup de gens se trouvant dans cette situation, c'est une extension du champ d'application des primes. Je n'ai ici ni la date ni la référence de l'arrêté sous la main, mais je vous les procurerai.

- L'incident est clos.

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).- U zegt dat er sinds januari 2008 premies worden toegekend voor het herstel van raamwerken. Ik ben op zoek gegaan naar informatie, maar ik heb niets gevonden.*

Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris *(in het Frans).- Dat kan nochtans niet al te moeilijk zijn. Ik kan u de nodige informatie bezorgen.*

- Het incident is gesloten.